

PT	Manual de instruções	2
RU	Инструкция по эксплуатации	16
SK	Návod na používanie	32
SL	Navodila za uporabo	45

Secador de roupa
Сушильный барабан
Sušička
Sušilni stroj

USER MANUAL

Índice

Informações de segurança importantes	2	Separar e preparar a roupa	10
Ambiente	4	Utilização diária	10
Instalação	4	Limpeza e manutenção	12
Descrição do produto	6	O que fazer se ...	13
Painel de comandos	7	Dados técnicos	14
Antes da primeira utilização	7	Definições da máquina	15
Tabela de programas	8		

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Informações de segurança importantes

Importante Para a sua própria segurança e para garantir uma utilização correcta, antes de instalar e usar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual do utilizador, incluindo as suas sugestões e advertências. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que todas as pessoas que utilizam o aparelho conheçam o seu funcionamento e as características de segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas acompanham o aparelho em caso de transferência ou venda, para que todos os que venham a usá-lo estejam devidamente informados quanto à sua utilização e segurança.



- Leia o manual de instruções antes de utilizar este aparelho.

Segurança geral

- É perigoso alterar as especificações ou tentar modificar o produto de qualquer forma.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas e sensoriais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, incluindo crianças, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Certifique-se de que crianças e animais domésticos pequenos não entram para o tambor. Para o evitar, verifique sempre o tambor antes da utilização.

- Objectos como moedas, alfinetes, pregos, parafusos, pedras ou quaisquer objectos duros e afiados podem provocar danos graves e não devem ser colocados na máquina.
- Para evitar o perigo de incêndio provocado por uma secagem excessiva, não utilize o aparelho para secar os seguintes artigos: Almofadas, colchas e afins (estas peças acumulam calor).
- Peças como a espuma de borracha (espuma de látex), toucas de banho, tecidos impermeáveis, artigos e roupas com o avesso em borracha ou almofadas cheias com espuma de borracha não devem ser secadas no secador de roupa.
- Após a utilização, limpeza e manutenção, desligue sempre o aparelho na tomada.
- Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a máquina por si próprio(a). As reparações efectuadas por pessoas sem formação adequada podem causar ferimentos ou avarias graves. Contacte um Centro de Assistência Técnica local. Exija sempre peças de substituição originais.
- Peças que tenham sido sujas com substâncias como óleo alimentar, acetona, gasolina, querosene, tira-nódoas, aguarrás, ceras e removedores de cera devem ser lavadas com água quente e com uma quantidade extra de detergente antes de serem secadas no secador de roupa.
- **Perigo de explosão:** Nunca seque peças no secador de roupa que tenham estado em contacto com solventes inflamáveis (gasolina, bebidas alcoólicas destiladas, líquido para

limpeza a seco e afins). Como estas substâncias são voláteis, podem provocar explosões. Seque no secador de roupa apenas peças lavadas com água.

- **Risco de incêndio:** as peças manchadas ou impregnadas com óleo vegetal ou alimentar constituem um perigo de incêndio e não devem ser colocadas no secador de roupa.
- Se tiver lavado a roupa com um produto tira-nódoas, efectue um ciclo de enxaguamento extra antes de a colocar no secador de roupa.
- Certifique-se de que não foram deixados acidentalmente isqueiros ou fósforos nos bolsos da roupa para que não sejam colocados no aparelho



Advertência

- **Risco de incêndio! Nunca pare o secador de roupa antes do fim do ciclo de secagem, a não ser que todas as peças sejam rapidamente retiradas e estendidas para dissipar o calor.**
- **Não deverá permitir a acumulação de algodão à volta do secador de roupa.**
- **Risco de choque eléctrico!** Não direcione jactos de água para o aparelho.
- A parte final do ciclo do secador de roupa é feita sem calor (ciclo de arrefecimento) para garantir que as peças ficam a uma temperatura em que não serão danificadas.
- Não utilize o secador de roupa se tiverem sido utilizados químicos industriais na lavagem.
- Certifique-se de que o local de instalação tem uma boa ventilação para evitar o refluxo de gases para o local, proveniente de aparelhos que estejam a queimar outros combustíveis, incluindo fogo.

Instalação

- Este aparelho é pesado. Tenha cuidado quando o deslocar.
- Quando retirar o aparelho da embalagem, certifique-se de que não está danificado. Se tiver dúvidas, não o utilize e contacte o centro de assistência.

- Retire todo o material da embalagem antes da utilização. Podem ocorrer graves danos materiais ou no produto se não cumprir estas indicações. Consulte a secção específica no manual do utilizador.
- Quaisquer trabalhos eléctricos necessários para a instalação deste aparelho devem ser efectuados por um electricista qualificado ou pessoa competente.
- Se a máquina estiver instalada sobre uma alcatifa, ajuste os pés de forma a que o ar circule livremente por baixo do aparelho.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica.
- Se colocar o secador de roupa por cima da máquina de lavar, é obrigatório utilizar o kit de empilhamento (acessório opcional).

Utilização

- Este aparelho destina-se a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido.
- Seque apenas peças de roupa concebidas para secar no secador de roupa. Siga as instruções de cada etiqueta do vestuário.
- Não utilize o secador de roupa para secar peças não lavadas.
- Não sobrecarregue o aparelho. Consulte a secção específica no manual do utilizador.
- Não coloque roupa que ainda esteja a escorrer água no secador de roupa.
- As peças de roupa que tiverem estado em contacto com produtos petrolíferos voláteis não devem ser secadas no aparelho. Se forem utilizados líquidos de limpeza voláteis, tenha o cuidado de retirar o produto da peça de vestuário antes de a colocar no aparelho.
- Nunca puxe o cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada; puxe sempre pela própria ficha.
- Não utilize o secador de roupa se o cabo de alimentação, o painel de comandos, a superfície de trabalho ou a base tenham danos que permitam o acesso ao interior do secador de roupa.

- Os amaciadores ou produtos semelhantes devem ser usados de acordo com as instruções do amaciador.
- **Cuidado - superfície quente:** Não toque na superfície da cobertura da luz da porta enquanto a luz estiver acesa.
(Só em secadores equipados com luz do tambor)

Segurança para crianças

- Esta máquina não deve ser utilizada por crianças ou pessoas portadoras de deficiência sem vigilância.
- Muitas vezes as crianças não reconhecem os perigos associados aos aparelhos eléctricos.

Ambiente

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.

Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

Aparelho velho

Advertência

Retire a ficha da tomada quando não utilizar mais a máquina. Corte o cabo principal e elimine-o juntamente com a ficha. Destrua o fecho da porta de carregamento. As crianças não podem fechar-se na máquina e colocar a sua vida em perigo.

Materiais da embalagem

Os materiais da embalagem são ecológicos e podem ser reciclados. Os componentes de plástico estão identificados por marcas, por ex. >PE<, >PS<, etc. Elimine os materiais da em-

Instalação

Importante O aparelho tem de ser transportado na posição vertical.

As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Advertência

- Perigo de asfixia! Os componentes da embalagem (por ex., película de plástico, poliestireno) podem ser perigosos para as crianças - Mantenha-os fora do alcance das crianças.
- Mantenha todos os detergentes num local seguro e fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que as crianças ou animais domésticos não entram no tambor.

balagem no contentor adequado nas instalações de eliminação de resíduos da sua zona.

Sugestões ambientais

- Na máquina de secar, a roupa fica fofa e macia. Os amaciadores não são, por isso, necessários durante a lavagem.
- A sua máquina funcionará mais economicamente se:
 - manter sempre as aberturas de ventilação na base da máquina de secar desobstruídas;
 - utilizar os volumes de carga especificados na vista geral dos programas;
 - garantir uma boa ventilação no compartimento de instalação;
 - limpar o filtro micro-fino e o filtro fino após cada ciclo de secagem;
 - centrifugar bem a roupa antes da secagem.
- O consumo de energia depende da velocidade de centrifugação definida na máquina de lavar. Velocidade de centrifugação mais alta - consumo de energia mais baixa.


Posicionamento do aparelho

- Recomendamos que, para a sua comodidade, instale a máquina junto à máquina de lavar roupa.
- A máquina de secar roupa deve ser instalada num local limpo, sem formação de sujidade.
- O ar deve poder circular livremente em redor da máquina. Não obstrua a grelha de ventilação frontal ou as grelhas de entrada de ar na traseira da máquina.
- Para reduzir ao mínimo a vibração e o ruído durante o funcionamento da máquina, instale-a sobre uma superfície firme e nivelada.
- Uma vez colocada na posição permanente de funcionamento, verifique se está totalmente nivelada com a ajuda de um nível de bolha de ar. Se não estiver, eleve ou baixe os pés da máquina até que se encontre perfeitamente nivelada.
- Nunca deve retirar os pés. Não reduza o espaço até ao chão com pilhas de tapetes, tábuas ou objectos semelhantes. Tal pode provocar um aumento de calor que pode interferir no funcionamento da máquina.

Importante

- O ar quente emitido pela máquina pode atingir temperaturas até 60°C. Assim sendo, a máquina não deve ser instalada sobre bases que não sejam resistentes a altas temperaturas.
- Durante o funcionamento da máquina de secar, a temperatura ambiente não deve ser inferior a +5°C nem superior a +35°C, pois pode afectar o desempenho da máquina.
- Se a máquina for deslocada, deverá ser transportada na vertical.
- O aparelho não pode ser instalado atrás de uma porta com fechadura, de uma porta de correr ou de uma porta com dobradiças para o lado oposto ao do aparelho, de forma a que impeça a abertura total da máquina de secar.

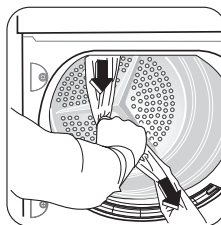
Retirar a embalagem de segurança durante o transporte

 **Cuidado** Antes da utilização, todas as peças da embalagem de transporte devem ser retiradas.

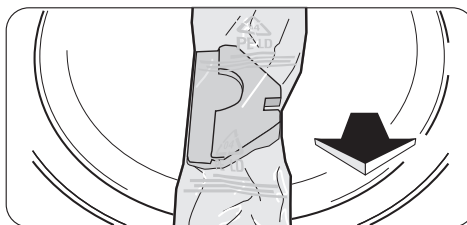
www.zanussi.com



1. Abra a porta de carregamento




2. Retire as bandas adesivas do interior da máquina por cima do tambor.




3. Retire o tubo de folha de alumínio e o calço de poliestireno da máquina.

Ligação eléctrica


Para mais informações sobre a tensão de alimentação, o tipo de corrente e os fusíveis necessários, consulte a placa de características. A placa de características está instalada junto da abertura de carregamento (consulte o capítulo "Descrição do produto").

 **Advertência** O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos ou ferimentos causados pelo não cumprimento das precauções de segurança acima referidas. Caso seja necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo Centro de Assistência.

 **Advertência** O cabo de alimentação deve estar acessível após a instalação da máquina.

Inversão da porta

Para facilitar a carga ou descarga da roupa, a porta pode ser invertida.

 **Advertência** A porta só deve ser invertida por um técnico de assistência autorizado.

Contacte o seu Centro de Assistência local. O técnico efectua a inversão da porta a seu custo.

Acessórios especiais

▪ kit de empilhamento

i Disponível no Centro de Apoio ao Cliente ou no seu concessionário autorizado

Estes kits de instalação intermédia podem ser utilizados para colocar a máquina de secar e uma máquina de lavar roupa (60 cm de largura, com carregamento frontal) uma em cima da outra para poupar espaço. A máquina de lavar roupa automática fica por baixo e a máquina de secar por cima.

Leia atentamente as instruções fornecidas junto com o kit.

▪ kit de drenagem

i Disponível no Centro de Apoio ao Cliente ou no seu concessionário autorizado

Kit de instalação para drenagem directa da condensação para uma bacia, sifão, esgoto, etc. O depósito de condensação já não precisa de ser drenado; deve, no entanto, permanecer na respectiva posição na máquina.

Leia atentamente as instruções fornecidas junto com o kit.

▪ pedestal com a gaveta

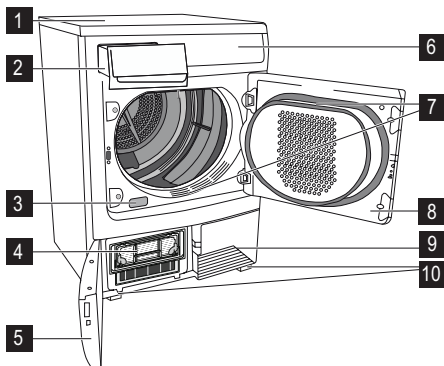
i Disponível no Centro de Apoio ao Cliente ou no seu concessionário autorizado

Para colocar a máquina de secar na altura ideal e ter algum espaço adicional de arrumação (p. ex. roupa para lavar).

Leia atentamente as instruções fornecidas junto com o kit.

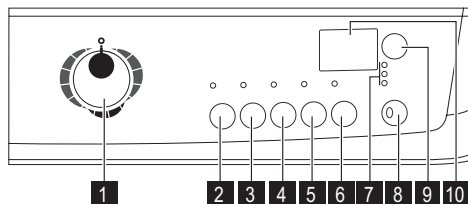
Descrição do produto

Descrição do aparelho



- 1 Tampo
- 2 Depósito de água
- 3 Placa de características
- 4 Permutador de calor
- 5 Porta do permutador de calor
- 6 Painel de comandos
- 7 Filtros de algodão
- 8 Porta de carregamento
- 9 Grelha de ventilação
- 10 Pés reguláveis

Painel de comandos



1 Botão de programas e interruptor OFF

2 Botão Delicados

3 Botão Anti-rugas longo

4 Botão Rápido +

5 Botão Alarme

6 Botão Tempo

7 LED de estado da função
– Luz do Condensador
– Luz dos Filtros
– Luz de Depósito Cheio

8 Botão INÍCIO/PAUSA

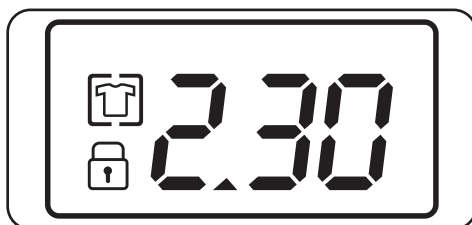
9 Botão INÍCIO DIFERIDO

Antes da primeira utilização

Para eliminar eventuais resíduos produzidos durante o fabrico, limpe o tambor do secador de roupa com um pano húmido ou efectue um ciclo de secagem curto (30 MIN) com panos húmidos na máquina.

10 Visor

O que mostra o display











































SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
2 . 3 0	Tempo para o final (tempo do programa de tempo, tempo de início diferido)
	Bloqueio de Segurança para Crianças
	Fase de protecção anti-rugas
E r r	Erro, selecção errada

1. Rode o botão de programas para TEMPO .
2. Prima o botão INÍCIO/PAUSA .

Tabela de programas

Vista geral de programas

Programas	Carga máx. (roupa seca)	Opções/Funções adicionais	Aplicação/propriedades	Símbolo de cuidado
 ALGODÕES  SECAGEM EXTRA	7 kg	todas ¹⁾ excepto  TEMPO	Secagem intensiva de tecidos espessos ou multi-camadas, por ex. toalhadados, roupões de banho.	 
 ALGODÕES  SECAGEM FORTE	7 kg	todas excepto  TEMPO	Secagem intensiva de tecidos espessos ou multi-camadas, por ex. toalhadados, roupões de banho.	 
 ALGODÕES  SECO P/ GUARDAR ²⁾	7 kg	todas excepto  TEMPO	Secagem intensiva de tecidos bastante espessos, por ex. toalhadados, malhas, toalhas.	 
 ALGODÕES  SECAGEM LEVE ²⁾	7 kg	todas excepto  TEMPO	Para tecidos finos que ainda têm de ser passados a ferro, p. ex. malhas, camisas de algodão.	 
 ALGODÕES  SECO P/ ENGOMAR ²⁾	7 kg	todas excepto  TEMPO	Para tecidos finos que também são passados a ferro, por ex. malhas, camisas de algodão.	 
 SINTÉTICOS  SECAGEM EXTRA	3 kg	todas excepto  TEMPO	Secagem de tecidos espessos ou multi-camadas, por ex. camisolas, roupa de cama, toalhas de mesa.	   3)
 SINTÉTICOS  SECO P/ GUARDAR ²⁾	3 kg	todas excepto  TEMPO	Para tecidos finos que não são engomados, por ex. blusas de tratamento delicado, toalhas de mesa, roupa de bebé, meias, lingerie com armação.	   3)
 SINTÉTICOS  SECO P/ ENGOMAR	3 kg	todas excepto  TEMPO	Para tecidos finos que também são passados a ferro, por ex. malhas, camisas de algodão.	   3)

Programas	Carga máx. (roupa seca)	Opções/Funções adicionais	Aplicação/propriedades	Símbolo de cuidado
MISTO	3 kg	DELICADOS ⁴⁾ , ANTI-RUGAS LONGO, ALARME, INÍCIO DIFERIDO	Para secar tecidos de algodão e sintéticos, a baixa temperatura.	
TEMPO	7 kg	DELICADOS, ANTI-RUGAS LONGO, ALARME, INÍCIO DIFERIDO TEMPO	Para a secagem adicional de peças de roupa individuais.	
JEANS	7 kg	DELICADOS, ANTI-RUGAS LONGO, ALARME, INÍCIO DIFERIDO	Para roupa casual, como jeans, sweat-shirts, etc., com tecidos de várias espessuras (por ex. no colarinho, nos punhos e nas costuras).	
ENGOMAR FÁCIL	1 kg (ou 5 camisas)	DELICADOS, ANTI-RUGAS LONGO, ALARME, INÍCIO DIFERIDO	Programa especial com mecanismo anti-rugas para peças de tratamento delicado, como camisas e blusas; para pouco esforço ao passar a ferro. Os resultados dependem do tipo de tecido e do seu acabamento. Coloque as peças no secador de roupa logo após a centrifugação; depois de secas, retire imediatamente as peças e coloque-as num cabide.	
BEBÉ	2 kg	DELICADOS, ANTI-RUGAS LONGO, ALARME, INÍCIO DIFERIDO	O ciclo Bebê é um programa especial para camisolas que têm de ficar "prontas a usar" após a secagem.	
ARREFECIMENTO	1 kg	ALARME	Programa especial, com a duração de aprox. 10 minutos, para refrescar ou limpar suavemente tecidos com produtos para limpeza a seco disponíveis no mercado. (Utilize apenas produtos considerados pelo fabricante como adequados para o secador de roupa; respeite as instruções de utilização do fabricante.)	





1) A opção DELICADOS não pode ser seleccionada com a opção RÁPIDO

- 2) De acordo com a norma IEC61121
- 3) Seleccione a opção DELICADOS
- 4) Automático

Separar e preparar a roupa

Separar a roupa

- Separar por tipo de tecido:
 - Algodão/linho para programas no grupo de programas Algodão .
 - Misturas e sintéticos para programas do grupo de programas Sintéticos .
- Separar por etiquetas da roupa: As etiquetas da roupa significam:

	Em princípio, é possível secar na máquina de secar roupa
	Secar à temperatura normal
	Secagem a baixa temperatura
	Não é possível secar na máquina de secar

Importante Não coloque no aparelho nenhuma roupa molhada cuja etiqueta não especifique que ela é adequada para a secagem na máquina.

Este aparelho pode ser utilizado para toda a roupa molhada marcada como sendo adequada para a secagem na máquina.

- Não seque tecidos novos e de cor juntamente com peças de cores claras. As cores dos tecidos poderão desbotar.
- Não seque jerseys de algodão e malhas com o programa Extra . A roupa poderá encolher!

Preparar a roupa

- Para evitar que a roupa fique emaranhada: feche os fechos, abotoe as capas de edredão e ate fios e fitas soltas (p. ex. de aventais).

Utilização diária

Ligar a máquina

Rode o selector de programas para qualquer programa. A máquina liga-se.

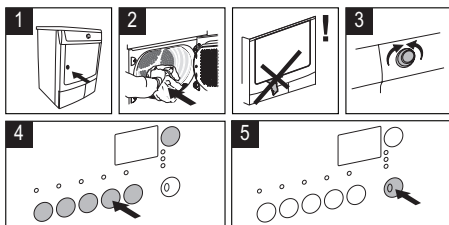
- Esvazie os bolsos. Retire os objectos metálicos (clipes, alfinetes, etc.).
- Vire as peças com duas camadas do avesso (p. ex. anoraques com forro de algodão, a camada algodão deve ficar para fora). Desta forma, estes tecidos irão secar melhor.

Importante Não carregue demasiado a máquina. Respeite o volume de carga máximo.

Pesos da roupa

Tipo de roupa	Peso
Roupão	1.200 g
Guardanapo	100 g
Colcha	700 g
Lençol	500 g
Fronha	200 g
Toalha de mesa	250 g
Toalha de banho	200 g
Pano de chá	100 g
Camisa de noite	200 g
Cuecas de senhora	100 g
T-shirt de homem	600 g
T-shirt de homem	200 g
Pijama de homem	500 g
Blusa	100 g
Cuecas de homem	100 g

Aspectos a ter em conta



DELICADO

secagem suave, com menos calor, de tecidos delicados e tecidos sensíveis à temperatura (por exemplo, acrílico, viscose), marcados na etiqueta de cuidados com:

ANTI-RUGAS

prolonga a fase anti-rugas até 90 min no total. A roupa fica solta e sem rugas.

RÁPIDO

Se premir este botão, o tempo de secagem é reduzido em todos os programas de ALGODÃO e SINTÉTICOS.

ALARME

confirmação sonora de:

- final do ciclo
- início e fim da fase anti-rugas
- interrupção do ciclo
- erro

TEMPO

após seleccionar o programa Tempo . Pode seleccionar a duração do programa de 10 minutos a 2 horas em períodos de 10 minutos.

INÍCIO DIFERIDO

Permite atrasar o início de um programa de secagem entre um mínimo de 30 min. e um máximo de 20 horas. Prima o botão Início Diferido repetidamente até ver o atraso pretendido no display

Activar o bloqueio para crianças

O bloqueio para crianças pode ser activado para evitar o início accidental de um programa ou a

www.zanussi.com

alteração de um programa que esteja em curso. Esta função de bloqueio para crianças bloqueia todos os botões e o selector de programas. O bloqueio para crianças pode ser activado ou desactivado premindo simultaneamente os botões DELICADOS e ANTI-RUGAS LONGO durante 5 segundos.

- Antes de iniciar o programa: O aparelho não pode ser utilizado
- Após o programa começar: O programa em funcionamento não pode ser alterado

O ícone aparece no visor para indicar que o dispositivo de segurança para crianças está activado.

O dispositivo de segurança para crianças não é desactivado quando o programa termina.

Se quiser definir um novo programa, deve primeiro desactivar o dispositivo de segurança para crianças.

Iniciar o programa

Prima o botão Início/Pausa . O programa inicia.

O progresso do programa é indicado pelo tempo de secagem decorrido no LCD.

Alterar o programa

Para alterar um programa em curso, comece por cancelá-lo rodando o selector de programas para OFF. Seleccione o novo programa e prima o botão INÍCIO/PAUSA .

Não é possível alterar o programa directamente depois de ter iniciado. Se, ainda assim, tentar alterar o programa com o selector de programas, o visor do decorrer do programa e os indicadores de manutenção começam a piscar. Se for premido um botão de opção (excepto o botão ALARME) aparece a indicação no display. Mas o programa de secagem não é afectado por isso (protecção da roupa).

Ciclo de secagem concluído/retirar a roupa

Assim que o ciclo de secagem terminar, o display mostra o ícone anti-rugas intermitente e os indicadores luminosos: FILTRO e DEPÓSITO CHEIO . Se premir o botão ALAR-

ME, ouve-se um sinal sonoro intermitente durante um minuto.

i Os ciclos de secagem são automaticamente seguidos de uma fase anti-rugas que dura cerca de 30 minutos. Nesta fase, o tambor roda em intervalos regulares. Isto mantém a roupa solta e sem rugas. Durante a fase anti-rugas, a roupa pode ser retirada em qualquer momento. (A roupa só deve ser retirada mais perto do fim da fase anti-rugas, para evitar a formação de rugas.)

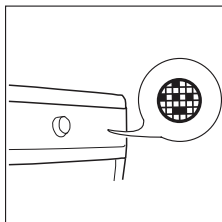
1. Abra a porta.

Limpeza e manutenção

Limpeza dos filtros de algodão

Os filtros recolhem todo o algodão que se acumula durante a secagem. Para garantir o funcionamento perfeito do secador de roupa, os filtros de algodão (filtro fino e filtros de algodão) devem ser limpos após cada ciclo de secagem.

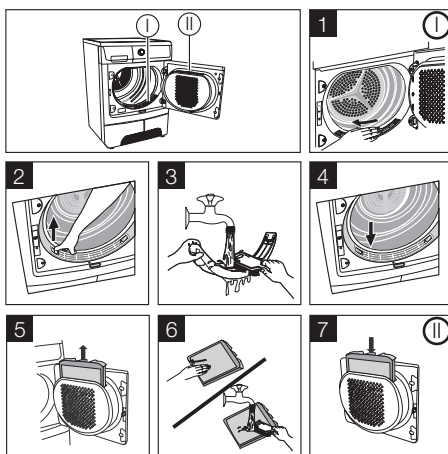
! **Cuidado** Não deixe o secador de roupa funcionar sem os filtros de algodão ou com filtros de algodão danificados ou obstruídos.



2. Antes de retirar a roupa, retire o algodão do filtro micro-fino. É aconselhável humedecer a mão para esta acção. (Ver capítulo "Manutenção e limpeza".)
3. Retire a roupa.
4. Rode o selector de programas para off.
5. Feche a porta.

Após cada utilização

- Limpe os filtros.
- Reservatório de água cheio.

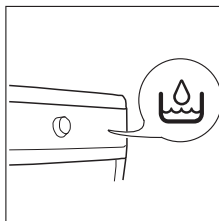


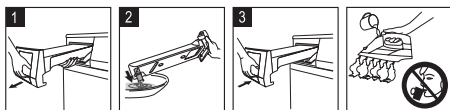
Limpeza da junta da porta

Limpe a junta da porta com um pano húmido no final do ciclo de secagem.

Limpar o depósito de água

Esvazie o depósito de água após cada ciclo de secagem.

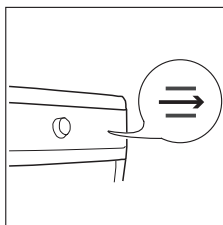




! **Cuidado** A água de condensação não é própria para beber nem para cozinhar.

i Se o programa parar porque o depósito de água de condensação está cheio: Prima o botão INÍCIO/PAUSA para continuar o ciclo de secagem.

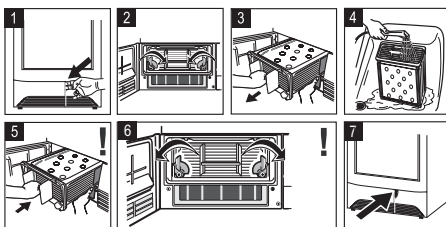
Limpar o condensador



Importante

- Nunca utilize o secador de roupa sem o condensador.
- Um condensador obstruído provoca um consumo de energia superior (prolongamento do ciclo de secagem) e danos no secador de roupa.

- Não utilize objectos pontiagudos para limpar.



Limpar o tambor

! **Cuidado** Atenção! Não utilize abrasivos ou palha de aço para limpar o tambor.

i A cal da água ou os agentes de limpeza podem formar uma película quase invisível no interior do tambor. O grau de secagem da roupa deixa então de ser detectado com fiabilidade. A roupa está mais húmida do que devia quando é retirada da máquina.

Use um detergente doméstico vulgar (por ex. à base de vinagre) para limpar o interior do tambor e os frisos.

Limpe o painel de controlo e o alojamento

! **Cuidado** Não utilize produtos de limpeza para móveis ou agentes de limpeza agressivos para limpar a máquina.

Utilize um pano húmido para limpar o painel de controlo e o alojamento.

O que fazer se ...

Faça o diagnóstico de avarias

Problema ¹⁾	Causa possível	Solução
A máquina de secar não funciona.	Máquina de secar não ligada à alimentação eléctrica.	Ligue a ficha à tomada. Verifique o fusível na caixa de fusíveis (instalação doméstica).
	Porta de carregamento aberta.	Feche a porta
	O botão START PAUSE (Início/Pausa) não premido.	Prima o botão START PAUSE (Início/Pausa) .
Resultados de secagem insatisfatórios.	Foi definido o programa incorrecto.	Definir programa adequado. 2)
	Filtros de algodão entupidos.	Limpe os filtros de algodão. 3)
	Permutador de calor entupido.	Limpe o permutador de calor. 3)
	Carga máxima excedida.	Respeite o volume de carga máximo.

	Grelha de ventilação tapada.	Destape a grelha de ventilação na base.
	Resíduos no interior do tambor.	Limpe o interior do tambor.
	Dureza de água elevada.	Defina uma dureza de água adequada 4) .
A porta não fecha	Filtros não instalados correctamente.	Instale o filtro fino e/ou encaixe o filtro grosso no lugar.
Err (Erro) no LCD. 5)	Tentativa de alterar os parâmetros após o início do programa.	Ligue e desligue a máquina de secar. Defina os parâmetros solicitados.
Sem luz do tambor	O selector de programas está na posição OFF .	Rode para DRUM LIGHT (Lâmpada do tambor) (se disponível) ou para qualquer programa.
	Lâmpada fundida.	Substitua a lâmpada (consulte a secção seguinte).
Tempo a decorrer de forma errada no LCD 5)	O tempo para o fim é calculado com base no: tipo, volume e humidade da roupa.	Processo automático; este não é um erro da máquina.
Programa inactivo	Reservatório de água cheio.	Reservatório de água vazio 3) , prima o botão START PAUSE (Início/Pausa) .
Ciclo de secagem demasiado curto	Volume de roupa pequeno./Demasiada roupa seca para o programa seleccionado.	Selecione o programa de tempo ou nível de secagem mais elevado (por exemplo, EXTRA DRY (Secagem Extra)).
Ciclo de secagem demasiado longo 6)	Filtros de algodão entupidos.	Limpe os filtros de algodão.
	Volume de carga demasiado elevado.	Respeite o volume de carga máximo.
	Roupa mal torcida.	Centrifugue adequadamente a roupa.
	Temperatura ambiente particularmente elevada - nenhuma avaria da máquina.	Se possível, baixe a temperatura ambiente.

- 1)** No caso de uma mensagem de erro no LCD (por exemplo, **E51**- apenas em máquinas de secar com LCD): Ligue e desligue a máquina de secar. Programa definido. Prima o botão START PAUSE . Não funciona? - informe a assistência local e indique o código de erro.
- 2)** seguir a recomendação de programa - ver o capítulo *Vista geral de programas*
- 3)** consulte o capítulo *Limpeza e manutenção*
- 4)** consulte o capítulo *Definições da máquina*
- 5)** apenas máquinas de secar com LCD
- 6)** Nota: Após cerca de 5 horas, o ciclo de secagem termina automaticamente (consulte a secção *Ciclo de secagem concluído*).

Dados técnicos












Dimensões (mm)	Largura / Altura / Profundidade	850 x 600 x 580 mm
Profundidade máx. (com a porta do aparelho aberta)		1090 mm
Largura máx. (com a porta do aparelho aberta)		950 mm
Ligação eléctrica	Voltagem	230 V

	Frequência	50 Hz
	Fusível	10 A
	Potência total	2350 W
Volume do tambor		108 l
Peso do aparelho		43,5 kg
Roupa: peso máx.		7 kg
Tipo de utilização		Doméstica
Temperatura ambiente	Min.	5 °C
	Máx.	35 °C
Consumo de energia ¹⁾	kWh/ciclo	4,16 kWh
Consumo anual de energia ²⁾		504 kWh
Classe de eficiência energética		B
Consumo de energia	Modo On (ligado)	0,40 W
	Modo Off (desligado)	0,40 W

1) Em conformidade com a norma EN 61121. 7 kg de algodão e uma velocidade de centrifugação de 1000 rpm.

2) Consumo de energia por ano em kWh, baseado em 160 ciclos de secagem com o programa standard de algodão, carga completa ou parcial, com o consumo dos modos de poupança de energia. O consumo de energia real por ciclo depende da forma como o aparelho é utilizado (REGULAMENTAÇÃO (UE) N.º 392/2012).

Definições da máquina

Definição	Implementação
ALARME permanentemente desligado	<ol style="list-style-type: none"> Rode o selector de programas para qualquer programa. Prima simultaneamente os botões  RÁPIDO e  ANTI-RUGAS LONGO e mantenha-os premidos durante cerca de 5 segundos. O alarme sonoro está sempre desligado por predefinição.
Dureza da água <i>A água contém calcário e sais minerais em quantidades que variam de acordo com a área geográfica e que fazem variar os seus valores de condutividade. Grandes variações da condutividade da água em comparação com os valores predefinidos de fábrica podem influenciar ligeiramente a humidade residual da roupa no fim do ciclo. O seccador de roupa permite regular a sensibilidade do sensor de secagem com base nos valores de condutividade da água.</i>	<ol style="list-style-type: none"> Rode o selector de programas para qualquer programa. Prima simultaneamente os botões  RÁPIDO e  INÍCIO/PAUSA e mantenha-os premidos durante cerca de 5 segundos. A definição actual aparece no visor: <ul style="list-style-type: none">  baixa condutividade <300 micro S/cm  condutividade média 300-600 micro S/cm  condutividade elevada >600 micro S/cm Prima o botão  INÍCIO/PAUSA sucessivamente até definir o nível desejado. Para memorizar a selecção, prima simultaneamente os botões  RÁPIDO e  INÍCIO/PAUSA ou rode o selector para a posição  <i>off</i>.

Содержание

Важная информация по технике безопасности _____	16	Таблица программ _____	22
Охрана окружающей среды _____	18	Сортировка и подготовка белья _____	25
Установка _____	19	Ежедневное использование _____	25
Описание изделия _____	21	Уход и очистка _____	27
Панель управления _____	21	Что делать, если ... _____	28
Перед первым использованием _____	22	Технические данные _____	30
		Настройки машины _____	30

Право на изменения сохраняется.

Важная информация по технике безопасности

ВАЖНО! Для обеспечения вашей безопасности и для правильной эксплуатации прибора перед его установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская советы и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данным прибором, подробно ознакомились с его работой и правилами техники безопасности. Сохраните настоящее руководство и в случае продажи прибора или его передачи в пользование другому лицу передайте вместе с ним и данное руководство, чтобы новый пользователь получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации и правилах техники безопасности.



— Прежде чем приступить к эксплуатации прибора, прочитайте руководство по эксплуатации.

Общие правила техники безопасности

- Опасно вносить какие-либо изменения в характеристики прибора или его конструкцию.
- Данный прибор не предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими или сенсорными способностями, с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопас-

ность, или без получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор.

- Следите за тем, чтобы маленькие дети или домашние животные не забирались в барабан. Во избежание этого проверяйте барабан перед использованием прибора.
- Не допускайте попадания в машину монет, булавок, заколок, винтиков, камней или любых других твердых острых предметов, так как они могут привести к ее серьезному повреждению.
- Во избежание возгорания, которое может быть вызвано чрезмерной сушкой, не используйте прибор для сушки следующих изделий: подушки, стеганые одеяла и т.п. (эти изделия аккумулируют тепло).
- Нельзя сушить в сушильном барабане изделия из вспененной резины (латексная губка), шапочки для душа, водостойкие текстильные изделия, изделия на резиновой основе, а также одежду и подушки со вставками из вспененной резины.
- После использования и перед чисткой и техобслуживанием прибора всегда отключайте его от электросети.
- Никогда не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Ремонт, выполненный некомпетентным лицом, может привести к получению травм или к серьезным повреждениям прибора. Всегда обращайтесь в местный сервисный

центр. Всегда настаивайте на использовании только оригинальных запчастей.

- Перед тем как сушить в сушильном барабане, загрязненные такими веществами как кулинарный жир, ацетон, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар, воск и средства для удаления воска, их следует выстирать в горячей воде с увеличенным количеством стирального порошка.
- **Опасность взрыва.** Никогда не сушите в барабане вещи, находившиеся в контакте с огнеопасными растворителями (бензином, метиловым спиртом, жидкостями для химчистки и т.д.). Так как эти вещества являются летучими, они могут вызвать взрыв. Сушите в барабане только вещи, выстиранные в воде.
- **Опасность возгорания.** Вещи, испачканные или пропитанные растительным маслом или кулинарным жиром, являются огнеопасными и не подлежат сушке в сушильном барабане.
- Если при стирке белья использовался пятновыводитель, то перед тем, как помещать белье в сушильный барабан, следует выполнить дополнительный цикл полоскания.
- Не допускайте того, чтобы в карманах одежды, подлежащей сушке в приборе, случайно оставались газовые зажигалки или спички.



ВНИМАНИЕ!

- **Опасность возгорания! Никогда не останавливайте сушильную машину до завершения цикла сушки, за исключением тех случаев, когда белье быстро вынимается и рассеивается для обеспечения рассеивания тепла.**
- **Не допускайте скапливания волокна вокруг сушильной машины.**
- **Опасность поражения электрическим током!** Не направляйте на машину струи воды.
- Заключительный этап цикла сушки в сушильной машине выполняется без на-

грева (этап охлаждения) для того, чтобы конечная температура белья позволила обеспечить его сохранность.

- Не используйте сушильную машину для сушки вещей, подвергшихся чистке с помощью химических веществ.
- Обеспечьте надлежащую вентиляцию для того, чтобы избежать обратного притока газов в помещение, создаваемого устройствами, в которых происходит сгорание других видов топлива (включая камины).

Установка

- Данный прибор имеет большой вес. Будьте осторожны при его перемещении.
- При распаковке прибора убедитесь в том, что он не поврежден. В случае сомнений не пользуйтесь прибором, а обратитесь в сервисный центр.
- Перед началом эксплуатации следует удалить все элементы упаковки. В противном случае возможно серьезное повреждение изделия и другого имущества. См. соответствующий раздел в руководстве пользователя.
- Все работы по электрическому подключению, необходимые для установки прибора, должны выполняться квалифицированным электриком или компетентным специалистом.
- Если машина устанавливается на ковровом покрытии, необходимо отрегулировать ножки так, чтобы обеспечить свободную циркуляцию воздуха под прибором.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель.
- Если сушильная машина устанавливается сверху стиральной, необходимо использовать специальный монтажный комплект (приобретается отдельно).

Применение

- Данный прибор предназначен только для бытового применения. Он не должен использоваться в целях, отличных от тех, для которых предназначен.

- Сушите только вещи, предназначенные для машинной сушки. Следуйте инструкциям, указанным на этикетке с информацией по уходу.
- Не сушите в сушильной машине нестиранные вещи.
- Не перегружайте прибор. См. соответствующий раздел в руководстве пользователя.
- В сушильную машину нельзя помещать вещи, с которых стекает вода.
- Не следует сушить в машине вещи, находившиеся в контакте с летучими нефтепродуктами. Если использовались летучие жидкости для чистки, то необходимо полностью удалить их с вещей перед тем, как класть их в машину.
- Никогда не тяните за сетевой кабель для отключения от сети; всегда беритесь за вилку.
- Ни в коем случае не эксплуатируйте сушильную машину в случае повреждения ее сетевого кабеля или таких поврежденных панели управления, рабочего стола или цоколя, которые открывают доступ во внутреннюю часть машины.
- Смягчители ткани и другие подобные средства следует использовать в соответствии с указаниями их изготовителей.

- **Осторожно — горячая поверхность:** Не касайтесь поверхности плафона при включенной лампочке дверцы. (Только для машин с внутренним освещением барабана.)

Безопасность детей

- Данная машина не предназначена для эксплуатации детьми или недееспособными лицами, находящимися без присмотра.
- Зачастую дети не осознают, насколько опасными могут быть приборы. Необходимо присматривать за детьми и не разрешать им играть с прибором.



ВНИМАНИЕ!

- Опасность удушья! Упаковочные материалы (например, полиэтиленовая пленка, пенопласт) могут быть опасными для детей. Держите их вне досягаемости детей.
- Храните все моющие средства в надежном месте, недоступном для детей.
- Следите за тем, чтобы дети и домашние животные не забирались в барабан.

Охрана окружающей среды

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом ♻️.

Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Старая машина



ВНИМАНИЕ!

В случае, если Вы решите больше не использовать машину, выньте сетевой шнур из розетки. Обрежьте сетевой шнур и утилизируйте вилку вместе с обрезанным куском. Выведите из строя защелку загрузочной дверцы. Благодаря этому дети не смогут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Упаковочные материалы

Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан

материал, из которого они изготовлены, например, >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует помещать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

Рекомендации по охране окружающей среды

- Высушенное в сушильной машине белье становится мягким и приятным на ощупь. Поэтому при стирке не требуется использовать смягчители ткани.
- Ваша сушильная машина будет работать более экономично, если Вы:
 - будете всегда следить за тем, чтобы вентиляционные щели в основании машины не были перекрыты;

- будете придерживаться норм загрузки, указанных в таблице программ;
- обеспечите хорошую вентиляцию в помещении, в котором установлена машина;
- чистите фильтр для удерживания микроскопических частиц и мелкодисперсный фильтр после каждого цикла сушки;
- перед сушкой хорошо отожмите белье.



Потребление энергии зависит от скорости вращения, установленной в стиральной машине. Чем выше скорость вращения, тем ниже потребление энергии.

Установка

ВАЖНО! Транспортировка прибора должна осуществляться в вертикальном положении.

Размещение прибора

- Для удобства использования рекомендуется устанавливать сушильную машину рядом со стиральной машиной.
- Сушильная машина должна устанавливаться в чистом помещении, где не скапливается грязь.
- Воздух должен свободно циркулировать вокруг всего прибора. Не блокируйте переднюю вентиляционную решетку и воздухозаборные решетки, расположенные на задней стороне машины.
- Для снижения до минимума уровня вибрации и шума во время работы сушильной машины устанавливайте ее на твердой, ровной поверхности.
- После установки в рабочее положение при помощи спиртового уровня убедитесь в том, что сушильная машина стоит совершенно горизонтально. При необходимости выровняйте ее, изменяя высоту ножек.

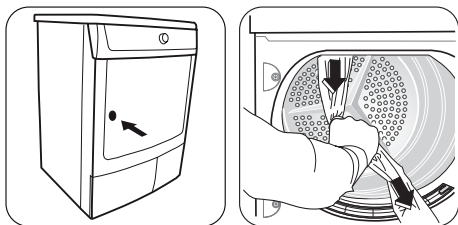
- Ни в коем случае не снимайте ножки. Не ограничивайте приток воздуха к машине со стороны днища коврами с высоким ворсом, деревянными планками и т.п. Это может вызвать накопление тепла, которое будет отрицательно влиять на работу прибора.

ВАЖНО!

- Горячий воздух, выходящий из машины, может достигать температуры 60°C. Поэтому прибор нельзя устанавливать на полу, не обладающем устойчивостью к воздействию высоких температур.
- Сушильную машину следует использовать при температуре в помещении от +5°C до +35°C; температуры вне этого диапазона могут отрицательно сказаться на эффективности работы прибора.
- При перемещении прибор следует держать в вертикальном положении.
- Не устанавливайте прибор за дверь, запираемой на замок, за дверь на рельсовом основании, за дверь с петлями, расположенными на противоположной стороне по отношению к петлям на его дверце, т.е. так, чтобы нельзя было полностью открыть сушильную машину.

Удаление защитной транспортировочной упаковки

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед включением прибора следует удалить все элементы его защитной упаковки.



1. Откройте загрузочную дверцу.
2. Удалите липкую ленту с верхней части барабана внутри прибора.



3. Удалите из прибора рукав из пленки и полистироловую прокладку.

Подключение к электросети

Сведения о потребляемом напряжении, токе и номинале предохранителей приведены на табличке технических данных машины. Табличка технических данных находится рядом с загрузочным проемом (см. раздел "Описание машины").

! **ВНИМАНИЕ!** Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, явившиеся результатом несоблюдения вышеприведенных правил техники безопасности.

В случае необходимости, замена сетевого шнура должна быть выполнена нашим сервисным центром.

! **ВНИМАНИЕ!** После установки машины должен быть обеспечен удобный доступ к сетевому шнуру.

Смена стороны открывания дверцы

Для более удобного проведения загрузки и разгрузки белья можно перевесить дверцу на другую сторону.

! **ВНИМАНИЕ!** Перевешивание дверцы на другую сторону должен выполнять только уполномоченный специалист.

Обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Перевешивание дверцы на другую сторону выполняется специалистом за Ваш счет.

Специальные принадлежности

• монтажный комплект

i Обращайтесь для его приобретения в авторизованный сервисный центр или в магазин, где был приобретен прибор.

Этот комплект может быть использован для установки сушильной машины поверх стиральной (шириной 60 см, с фронтальной загрузкой); при такой установке достигается значительная экономия места. Стиральная машина устанавливается снизу, а сушильная – сверху.

Внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к комплекту.

• сливной набор

i Обращайтесь для его приобретения в авторизованный сервисный центр или в магазин, где был приобретен прибор.

Комплект для установки слива конденсата непосредственно в таз, сифон, канализацию и т.д. В этом случае выполнять операцию слива из контейнера для сбора конденсата не требуется; однако контейнер должен оставаться в машине на своем месте.

Внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к комплекту.

• цоколь с ящиком

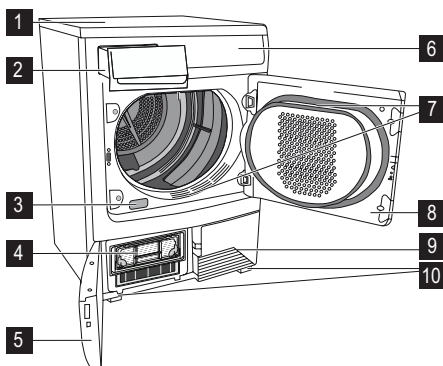
i Обратитесь для его приобретения в авторизованный сервисный центр или в магазин, где был приобретен прибор.

Для установки сушильной машины на оптимальной высоте и обеспечения допол-

нительного места для хранения (например, белья).
Внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к комплекту.

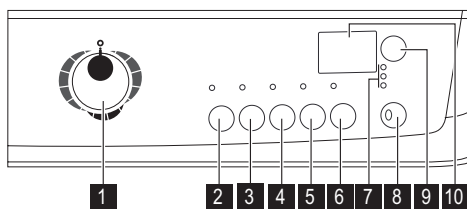
Описание изделия

Описание прибора



- 1** Верхняя панель
- 2** Емкость для воды
- 3** Табличка с техническими данными
- 4** Теплообменник
- 5** Дверца теплообменника
- 6** Панель управления
- 7** Фильтры для ворса
- 8** Загрузочная дверца
- 9** Вентиляционная решетка
- 10** Регулируемые ножки

Панель управления



- 1** Селектор программ и выключатель
- 2** Кнопка Деликатные ткани
- 3** Кнопка Длительное антисминание
- 4** Кнопка Быстрая стирка
- 5** Кнопка Звуковой сигнал
- 6** Кнопка Время
- 7** Индикаторы состояния функций
 - Индикатор Конденсатор
 - Индикатор Фильтры
 - Индикатор Бачок для воды
- 8** Кнопка ПУСК/ПАУЗА

- 9** Кнопка ОТСРОЧКА ПУСКА
- 10** Дисплей

Символы, выводимые на дисплей



СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
	Время до окончания (времени выполнения программы, времени отсрочки пуска)
	Защита от детей
	Фаза «антисминание»
	Ошибка, неверный выбор

Перед первым использованием

Для удаления возможных остатков производственного процесса протрите изнутри барабан сушильной машины влажной тряпкой или выполните короткий цикл сушки (30 МИН), поместив в машину влажную тряпку.











































1. Поверните селектор программ на программу  ВРЕМЯ .
2. Нажмите на кнопку  ПУСК/ПАУЗА .



Таблица программ

Таблица программ

Программы	макс. загрузка (сухой вес)	Дополнительные функции/элементы выбора	Назначение/характеристики	Символы на этикетке по уходу
 ХЛОПОК  ОЧЕНЬ СУХО	7 кг	все ¹⁾ кроме режима  ВРЕМЯ	Программа тщательной сушки вещей из толстых и многослойных тканей, таких, как махровые полотенца и купальные халаты.	 
 ХЛОПОК  СУХОЕ	7 кг	все, кроме режима  ВРЕМЯ	Программа тщательной сушки вещей из толстых и многослойных тканей, таких, как махровые полотенца и купальные халаты.	 
 ХЛОПОК  ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ²⁾	7 кг	все, кроме режима  ВРЕМЯ	Программа тщательной сушки вещей из тканей одинаковой толщины, например, махровых полотенец, трикотажных изделий, полотенец.	 
 ХЛОПОК  ВЛАЖНОЕ ²⁾	7 кг	все, кроме режима  ВРЕМЯ	Для изделий из тонких тканей, подлежащих глажке, например, трикотажных изделий, хлопчатобумажных рубашек	 
 ХЛОПОК  ПОД УТЮГ ²⁾	7 кг	все, кроме режима  ВРЕМЯ	Программа сушки изделий из тонких тканей, подлежащих глажке, например, трикотажных изделий, хлопчатобумажных рубашек.	 

Программы	макс. загрузка (сухой вес)	Дополнительные функции/элементы выбора	Назначение/характеристики	Символы на этикетке по уходу
 СИНТЕТИКА ОЧЕНЬ СУХО	3 кг	все, кроме режима  ВРЕМЯ	Программа тщательной сушки вещей из толстых и многослойных тканей, например, джемперов, постельного или столового белья.	  3) 
 СИНТЕТИКА ДЛЯ ХРАНЕНИЯ 2)	3 кг	все, кроме режима  ВРЕМЯ	Программа сушки изделий из тонких тканей, не подлежащих глажке, например, рубашек, не требующих утюга, столового белья, детской одежды, носков, женского белья на «косточках» или на проволочной основе.	  3) 
 СИНТЕТИКА ПОД УТЮГ	3 кг	все, кроме режима  ВРЕМЯ	Программа сушки изделий из тонких тканей, подлежащих глажке, например, трикотажных изделий, хлопчатобумажных рубашек.	  3) 
 СМЕСОВЫЕ ТКАНИ	3 кг	 ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ 4),  ДЛИТЕЛЬНОЕ АНТИСМИНАНИЕ ,  ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ,  ОТСРОЧКА	Для сушки при низкой температуре изделий из хлопка и синтетических тканей.	  
 ВРЕМЯ	7 кг	 ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ ,  ДЛИТЕЛЬНОЕ АНТИСМИНАНИЕ ,  ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ,  ОТСРОЧКА ПУСКА  ВРЕМЯ	Для дополнительной сушки отдельных вещей.	  
 ДЖИНСЫ	7 кг	 ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ ,  ДЛИТЕЛЬНОЕ АНТИСМИНАНИЕ ,  ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ,  ОТСРОЧКА ПУСКА	Программа сушки повседневной одежды, например, джинсов, свитеров и т.д., выполненных из тканей различной толщины (например, на воротниках, манжетах и швах).	  





Программы	макс. загрузка (сухой вес)	Дополнительные функции/элементы выбора	Назначение/характеристики	Символы на этикетке по уходу
 ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА	1 кг (или 5 рубашек)	 ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ ,  ДЛИТЕЛЬНОЕ АНТИСМИНАНИЕ ,  ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ,  ОТСРОЧКА ПУСКА	Специальная облегчающая глажение программа с функцией «антисминание» для изделий из синтетических тканей, например, рубашек и блузок. Результаты зависят от типа и обработки ткани. Помещайте вещи в сушильную машину сразу после отжима. После сушки сразу же доставайте их из машины и вешайте на вешалку.	  
 ДЕТСКАЯ ОДЕЖДА	2 кг	 ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ ,  ДЛИТЕЛЬНОЕ АНТИСМИНАНИЕ ,  ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ,  ОТСРОЧКА ПУСКА	Цикл «детская одежда» - это особая программа для детских комбинезонов с сушилкой для немедленной носки.	
 ОХЛАЖДЕНИЕ	1 кг	 ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ	Специальная программа продолжительностью около 10 минут для освежения или щадящей чистки вещей с помощью имеющихся в продаже средств, используемых для сухой чистки. (Применяйте только средства, указанные изготовителем в качестве пригодных для использования с сушильной машиной. Соблюдайте инструкции изготовителя).	  

- 1) Функцию  ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ невозможно выбрать одновременно с программой  БЫСТРАЯ СТИРКА ,
- 2) В соответствии с директивой IEC61121
- 3) выберите режим ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ
- 4) авто

Сортировка и подготовка белья

Сортировка белья

- Сортировка по типу ткани
 - Белье из льна и хлопка - для программ сушки из группы хлопок .
 - Белье из синтетики и смешанных тканей - для программ сушки из группы синтетика .
- Сортировка по этикеткам с указаниями по уходу Символы на этих этикетках имеют следующее значение:

	В принципе возможна сушка в сушильном барабане.
	Сушка при обычной температуре.
	Сушка при пониженной температуре.
	Сушка в сушильном барабане не допускается.

ВАЖНО! Не кладите в прибор влажные вещи, если на их этикетках не указано, что они пригодны для машинной сушки. Данный прибор можно применять для сушки всех влажных вещей, на этикетках которых указано, что они пригодны для машинной сушки.

- Не сушите новые цветные вещи вместе со светлым бельем. Ткани могут полинять.
- Не используйте для сушки трикотажных (в том числе хлопковых) изделий программу очень сухо . Вещи могут сесть!

Подготовка белья

- Чтобы исключить спутывание белья: застегните замки "молния", пуговицы на чехлах и пододеяльниках, завяжите распу-

щенные завязки и ленты (например, ленты фартуков).

- Извлеките содержимое из карманов. Удалите все металлические предметы (скрепки, булавки и т.д.).
- Вещи, состоящие из двух слоев ткани, выверните наизнанку (например, следует вывернуть наружу хлопчатобумажную подкладку куртки с капюшоном). Тогда эти ткани будут сушиться лучше.

ВАЖНО! Не перегружайте прибор. Соблюдайте максимально допустимую норму загрузки.

Вес белья

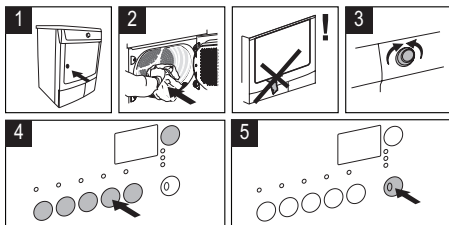
Тип белья	Вес
Купальный халат	1200 г
Салфетка	100 г
Пододеяльник	700 г
Простыня	500 г
Наволочка	200 г
Скатерть	250 г
Махровое полотенце	200 г
Кухонное полотенце	100 г
Ночная рубашка	200 г
Женские трусы	100 г
Толстая мужская рубашка	600 г
Толстая мужская рубашка	200 г
Мужская пижама	500 г
Блузка	100 г
Мужские трусы	100 г

Ежедневное использование


Включение прибора

Поверните селектор программ на любую программу. Машина включится

Эксплуатация





деликатно

Служит для бережной сушки при пониженной температуре изделий, выполненных из деликатных тканей, чувствительных к воздействию температуры (например, акрила, вискозы) и имеющих такой символ на этикетке: 

длит-ное антисминание

Эта функция продлевает фазу антисминания в общей сложности до 90 минут. Это способствует распрямлению белья и предотвращает образование складок.

БЫСТРАЯ СТИРКА


Нажатие на данную кнопку приводит к сокращению продолжительности всех программ  ХЛОПОК и  СИНТЕТИКА .

звуковой сигнал

звуковая сигнализация:

- достижения конца цикла
- начала или окончания фазы антисминания
- прерывания цикла
- ошибки



ВРЕМЯ

после выбора программы  Время . Вы можете установить продолжительность программы сушки в пределах от 10 минут до 2 часов (с шагом в 10 минут)


ОТСРОЧКА ПУСКА

позволяет задержать запуск программы сушки от 30 минут (минимум) до 20 часов (максимум). Нажимайте на кнопку Отсрочка пуска до тех пор, пока на дисплее не отобразится требуемое время отсрочки

Установка функции «Защита от детей»

Функцией «Защита от детей» можно воспользоваться для предотвращения случайного запуска или изменения выполняемой программы. Эта функция выполняет блокировку всех кнопок и селектора программ. Для того, чтобы включить или выключить функцию «Защита от детей», следует одновременно нажать на кнопки  ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ и  ДЛИТЕЛЬНОЕ АНТИСМИНАНИЕ и удерживать их в нажатом положении в течение пяти секунд.


- До начала выполнения программы: Использование прибора станет невозможным.
- После начала выполнения программы: Выполняемую программу нельзя будет изменить.

На дисплее появится символ  , указывающий на включение функции «Защита от детей».

По окончании программы функция «Защита от детей» не выключается.



Если необходимо выбрать новую программу, следует предварительно отключить функцию «Защита от детей».


Запуск программы

Нажмите на кнопку  Пуск/Пауза . Начнется выполнение программы.




Ход выполнения программы отображается на ЖК-дисплее в виде прошедшего времени сушки.

Изменение программы

Чтобы поменять текущую программу, сначала отмените её, установив селектор программ в положение «ВЫКЛ»  . Выберите новую программу и нажмите на кнопку  Пуск/Пауза .


i После начала выполнения программы ее нельзя изменить. Если, тем не менее, будет предпринята попытка изменить программу с помощью селектора программ, на дисплее начнут мигать символы хода выполнения программы и предупредительные символы. При нажатии какой-либо из кнопок дополнительных функций, (за исключением кнопки «Звуковой сигнал»), на дисплее высвечивается .

Завершение цикла сушки / вынимание белья

По завершении цикла сушки на дисплее высвечивается символ функции «антисминание» , а также мигают контрольные индикаторы:  ФИЛЬТР и  РЕЗЕРВУАР ПОЛОН. Если предварительно была нажата кнопка «ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ», в течение примерно одной минуты подается прерывистый звуковой сигнал.

i Циклы сушки автоматически завершаются фазой «антисминание» продолжительностью около 30 минут. В течение

этой фазы вращение барабана выполняется с периодическими паузами. Это способствует распрямлению белья и предотвращает образование складок. При выполнении фазы «антисминание» белье можно вынуть в любой момент. Для предотвращения образования складок белье следует вынимать ближе к окончанию фазы «антисминание».

1. Откройте дверцу.
2. Перед тем как вынимать белье, очистите от ворса фильтр для удерживания микроскопических частиц. Лучше всего делать это мокрой рукой. (См. Главу «Уход и очистка»).
3. Выньте белье.
4. Поверните селектор программ на отметку «Выкл» .
5. Закройте дверцу.

После каждого использования прибора

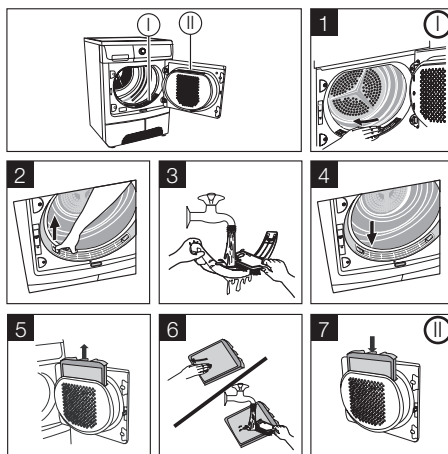
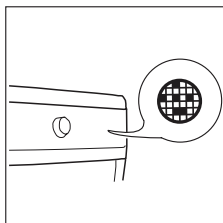
- Произведите чистку фильтров.
- Опорожните бачок для воды.

Уход и очистка

Чистка фильтров для ворса

Фильтры собирают весь ворс, скапливающийся во время сушки. Для обеспечения исправной работы сушильной машины фильтры для ворса (тонкий и грубый фильтры) следует чистить после каждого цикла сушки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не пользуйтесь машиной без фильтров для ворса или с поврежденными или засоренными фильтрами.

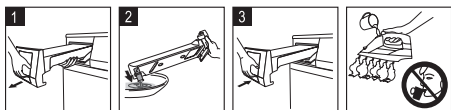
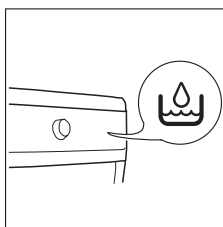


Чистка уплотнения дверцы

Сразу по окончании цикла сушки уплотнение дверцы следует протирать влажной тряпкой.

Опорожнение бачка для воды

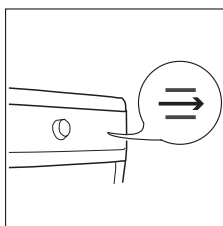
Опорожняйте бачок после каждого цикла сушки.



! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Конденсат не пригоден для питья или приготовления пищи.

i В случае прерывания программы из-за переполнения бачка для воды: Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА для продолжения цикла сушки.

Чистка конденсатора



ВАЖНО!

- Никогда не пользуйтесь прибором без конденсатора.
- Засоренный конденсатор может стать причиной повышенного потребления

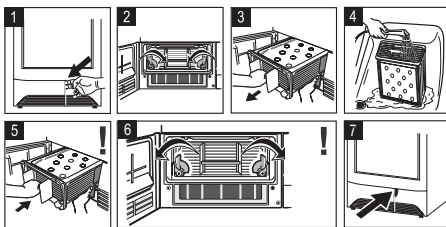
Что делать, если ...

Самостоятельное устранение неисправностей

Неисправность ¹⁾	Возможная причина	Способ устранения
-----------------------------	-------------------	-------------------

электроэнергии (увеличения продолжительности цикла сушки) и повреждения сушильной машины.

- Не используйте для чистки острые предметы.



Чистка барабана

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Осторожно! Не используйте для чистки барабана абразивные или металлические губки.

i Содержащиеся в воде соли кальция или моющие средства со временем могут образовать едва различимую пленку на внутренней поверхности барабана. При этом достоверный контроль степени сухости белья станет невозможным. Белье, высушенное в машине, окажется более влажным, чем Вы ожидали.

Используйте обычное бытовое чистящее средство (например, на основе уксуса) для очистки внутренних поверхностей и ребер барабана.

Чистка панели управления и корпуса

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Осторожно! Не используйте для чистки машины средства для чистки мебели или агрессивные чистящие средства.

Панель управления и корпус машины протирайте влажной тряпкой.

Сушильная машина не включается.	Сушильная машина не подключена к электросети.	Вставьте вилку в розетку. Проверьте предохранитель на домашнем распределительном щите.
	Открыта загрузочная дверца.	Закройте дверцу
	Не нажата кнопка старт/пауза .	Нажмите кнопку старт/пауза .
Неудовлетворительные результаты сушки:	Установлена неправильная программа.	Установите подходящую программу. ²⁾
	Засорены фильтры для ворса.	Прочистите фильтры для ворса. ³⁾
	Засорен теплообменник.	Прочистите теплообменник. ³⁾
	Загрузка превышает максимально допустимую.	Соблюдайте макс. объем загрузки.
	Закрыта вентиляционная решетка.	Откройте вентиляционные решетки в цоколе машины.
	Остатки внутри барабана.	Прочистите барабан внутри.
	Высокая жесткость воды.	Задайте соответствующую жесткость воды ⁴⁾ .
Загрузочная дверца не закрывается	Фильтры не установлены на место.	Установите на место мелкоячеистый фильтр и/или защелкните крупноячеистый фильтр.
Err (Ошибка) ЖК-дисплее. 5)	Предпринята попытка изменить параметры после запуска программы.	Выключите и снова включите сушильную машину. Установите требуемые параметры.
Не включается освещение барабана.	Селектор программ находится в положении "О" (выкл) .	Поверните его на ВКЛ. СВЕТ (если имеется) или на любую программу.
	Перегорела лампочка.	Замените лампочку (см. следующий раздел).
Неправильный обратный отсчет времени на ЖК-дисплее 5)	Время до завершения вычисляется на основании: типа, объема и влажности белья.	Это - автоматический процесс; данное явление не означает неисправность машины.
Программа не работает	Бачок для сбора конденсата полон.	Опорожните бачок для сбора конденсата ³⁾ , нажмите кнопку старт/пауза .
Слишком короткий цикл сушки.	Загружено мало белья/белье слишком сухо для выбранной программы.	Выберите программу с таймерным управлением или более высокую степень высушивания (например, очень сухо) .
Слишком долгий цикл сушки ⁶⁾	Засорены фильтры для ворса.	Прочистите фильтры для ворса.
	Слишком большой объем загрузки.	Соблюдайте макс. объем загрузки.
	Белье недостаточно отжато.	Отожмите белье как следует.
	Слишком высокая температура воздуха в помещении - это не является неисправностью машины.	Снизьте температуру воздуха в помещении, если возможно.

1) В случае появления сообщений об ошибке на ЖК-дисплее (например, **E51**- только сушильные машины с ЖК-дисплеем): Выключите и снова включите сушильную машину. Установите

программу. Нажмите кнопку **старт/пауза**. Не работает? - обратитесь в сервисный центр, сообщив код ошибки.

2) придерживайтесь рекомендаций по использованию программ - см. главу *Обзор программ*

3) см. главу *Чистка и уход*

4) см. главу *Настройки машины*.

5) только сушильные машины с ЖК-дисплеем

6) Примечание: По истечении примерно 5 часов цикл автоматически завершается (см. раздел *Завершение цикла сушки*).

Технические данные

Размеры, (мм)	Высота / Ширина / Глубина	850 x 600 x 580 mm
Макс. глубина (с открытой дверцей прибора)		1090 мм
Макс. ширина (с открытой дверцей прибора)		950 мм
Подключение к электросети	Напряжение	230 В
	Частота	50 Гц
	Предохранитель	10 А
	Полная мощность	2350 Вт
Объем барабана		108 л
Вес прибора		43,5 кг
Белье: макс. вес		7 кг
Тип использования		Бытовой
Температура окружающей среды	Мин.	5°C
	Макс.	35°C
Энергопотребление ¹⁾	кВт-ч/цикл	4,16 кВт-ч
Годичное энергопотребление ²⁾		504 кВт-ч
Класс энергопотребления		B
Потребляемая мощность	При оставлении во включенном состоянии	0,40 W
	В выключенном состоянии	0,40 W

1) В соответствии с EN 61121. 7 кг хлопка и скоростью отжима 1000 об/мин.

2) Годовое энергопотребление в кВт-ч из расчета 160 циклов сушки с использованием стандартной программы для хлопка при полной и частичной загрузке и потреблении, рассчитанном для энергосберегающих режимов. Фактическое энергопотребление при конкретном цикле будет зависеть от того, как используется прибор (ПОЛОЖЕНИЕ ЕС №392/2012).

Настройки машины

Параметры	Выполнение настройки
-----------	----------------------

Постоянное отключение функции **ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ**

1. Поверните селектор программ на любую программу.
2. Нажмите одновременно на кнопки **БЫСТРАЯ СТИРКА** и **ДЛИТЕЛЬНОЕ АНТИСМИНАНИЕ** и удерживайте их в течение примерно 5 секунд.
3. По умолчанию звуковой сигнал постоянно отключен.

Жесткость воды

Вода содержит различное количество известняковых и минеральных солей, количество которых варьируется в зависимости от географического положения; соответственно варьируется и величина ее проводимости. Существенное изменение проводимости воды по сравнению с величиной, заданной на заводе-изготовителе, может несколько повлиять на остаточную влажность белья после окончания цикла сушки. Сушильный барабан позволяет регулировать чувствительность датчика в соответствии с величиной проводимости воды.

1. Поверните селектор программ на любую программу.
2. Нажмите одновременно на кнопки **БЫСТРАЯ СТИРКА** и **ПУСК/ПАУЗА** и удерживайте их в течение примерно 5 секунд. На дисплее отобразится текущая настройка
 - низкая проводимость <300 мкС/см
 - средняя проводимость 300-600 мкС/см
 - высокая проводимость >600 мкС/см
3. Последовательно нажимайте кнопку **ПУСК/ПАУЗА** до тех пор, пока на дисплее не отобразится нужный уровень.
4. Для сохранения настройки одновременно нажмите на кнопки **БЫСТРАЯ СТИРКА** и **ПУСК/ПАУЗА** или переведите селектор программ в положение **Выкл.**

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

Obsah

Dôležité bezpečnostné pokyny	32	Triedenie a príprava bielizne	39
Ochrana životného prostredia	34	Každodenné používanie	39
Inštalácia	34	Čistenie a údržba	41
Popis spotrebiča	36	Čo robiť, ak ...	42
Ovládací panel	36	Technické údaje	43
Pred prvým použitím	36	Nastavenia spotrebiča	44
Tabuľka programov	37		

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Dôležité upozornenie V záujme vašej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie, vrátane tipov a varovaní. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci používatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si uložte a dbajte na to, aby boli vždy spolu so spotrebičom, aj keď ho presťahujete alebo predáte, aby každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti bol riadne informovaný o použití a bezpečnosti spotrebiča.



- Prosím, pred používaním spotrebiča si prečítajte návod na používanie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Je nebezpečné meniť špecifikácie alebo akýmkoľvek spôsobom meniť tento výrobok.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými a senzorickými schopnosťami či nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nebudú mať dohľad alebo pokyny k používaniu tohto spotrebiča od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Uistite sa, že sa v bubne nenachádzajú malé deti ani domáce zvieratá. Aby ste tomu zabránili, pred použitím skontrolujte vnútro bubna.
- Predmety ako mince, zatváracie špendlíky, kince, skrutky, kamienky alebo iné tvrdé či ostré materiály

môžu spôsobiť značnú škodu a nesmú sa do zariadenia vkladať.

- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu požiaru spôsobeného nadmerným sušením, nepoužívajte sušičku na sušenie týchto predmetov: Vankúše, prikrývky a pod. (tieto predmety akumulujú teplo).
- Predmety ako penová guma (latexová pena), kúpacie čiapky, vode odolné textilie, pogumované predmety a šaty či vankúše plnené penovou gumou by sa nemali sušiť v tejto sušičke.
- Po použití, čistení a údržbe spotrebič vždy vyťahnite zo zásuvky.
- Za žiadnych okolností zariadenie neopravujte svojpomocne. Opravy vykonávané neskusenými osobami môžu viesť k zraneniu alebo vážnemu poškodeniu. Obráťte sa na miestne servisné stredisko. Vždy trvajte na pôvodných náhradných dieloch.
- Predmety znečistené látkami ako je potravinársky olej, acetón, benzín, kerozín, odstraňovače škvŕn, terpentín, vosky a odstraňovače voskov by sa mali umyť v horúcej vode s extra dávkou čistiaceho prostriedku a až potom vysušiť v sušičke.
- **Nebezpečenstvo výbuchu:** Nikdy nesušte predmety, ktoré prišli do kontaktu s horľavinami (benzín, metylové alkoholy, kvapaliny pre suché čistenie a podobne). Tieto látky sú prchavé a môžu spôsobiť explóziu. Sušte iba suché predmety umyté vodou.
- **Nebezpečenstvo požiaru:** predmety znečistené alebo nasiaknuté zeleninovým alebo potravinárskym olejom predstavujú nebezpečenstvo požiaru a nemali by sa vkladať do sušičky.
- Ak ste bielizeň umývali pomocou odstraňovača škvŕn, je pred vložením bielizne do sušičky potrebné vykonať extra plákač cyklus.

- Uistite sa, že ste v odevu neponechali žiadne plynové zapalovače ani zápalky.



Varovanie

- **Hrozí nebezpečenstvo požiaru! Nikdy nezastavujte bubnovú sušičku pred skončením sušiaceho cyklu, ak predmety okamžite nevyberiete a nerozprestriete, tak aby sa teplo rozptýlilo.**
- **Vlákná sa nesmú namotať a nahromadiť okolo bubnovej sušičky.**
- **Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!** Nedovoľte, aby spotrebič zasiahol prúd vody.
- Záverečná časť cyklu bubnovej sušičky prebieha bez ohrevu (ochladzovací cyklus), aby sa zaručilo, že bielizeň nezostane horúca a teplo nepoškodí odevy.
- Bubnovú sušičku nepoužívajte na sušenie bielizne, ktorá bola ošetrená chemickými čistidlami.
- V miestnosti, kde je nainštalovaná sušička zabezpečte vhodné vetranie, aby sa do miestnosti nevracali plyny spotrebičov spaľujúcich palív, ani spaliny zo zariadení s otvoreným plameňom.

Inštalácia

- Spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
- Po vybalení spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený. Ak máte nejaké pochybnosti, spotrebič nepoužívajte a spojte sa s autorizovaným servisným centrom.
- Pred používaním spotrebiča musíte odstrániť všetok obalový materiál. Pri nedodržaní týchto pokynov hrozí vážne poškodenie spotrebiča a iných vecí v domácnosti. Pozrite si príslušnú časť návodu na použitie.
- Všetky elektrické zapojenia potrebné pri inštalácii spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.
- Ak je spotrebič umiestnený na koberci, upravte nožičky tak, aby pod spotrebičom mohol voľne prúdiť vzduch.
- Uistite sa, že zástrčka a prívodný elektrický kábel nie sú poškodené.

- Ak je bubnová sušička postavená na práčke, musí sa bezpodmienečne použiť špeciálna súprava (doplnkové vybavenie).

Použitie

- Tento spotrebič je navrhnutý iba na použitie v domácnosti. Môže sa používať iba na účely, pre ktoré bol navrhnutý.
- Perte iba bielizeň určenú na sušenie v sušičke. Dodržiavajte pokyny na štítku na bielizni.
- Nesušte v bubnovej sušičke odevy, ktoré neboli vyprané.
- Spotrebič neprepínajte. Pozrite si príslušnú časť návodu na použitie.
- Do bubnovej sušičky sa nesmú vkladať odevy, z ktorých steká voda.
- Odevy, ktoré sa dostali do kontaktu s prchavými ropnými látkami, sa nesmú sušiť v sušičke. Pri použití prchavých čistidiel dávajte pozor a skontrolujte, či sa čistidlá z odevov odstránili, až potom ich vložte do práčky.
- Nikdy nevyťahujte zástrčku zo sieťovej zásuvky ťahaním za kábel. Vždy držte zástrčku.
- Bubnovú sušičku nikdy nepoužívajte, ak sú poškodené napájaci kábel, ovládací panel, pracovná plocha alebo základňa tak, že je prístupné vnútro bubnovej sušičky.
- Avivážne prípravky alebo podobné výrobky sa musia používať v súlade s pokynmi na avivážnom prípravku.
- **Dávajte pozor – horúci povrch** : Nedotýkajte sa povrchu osvetlenia dvierok, keď osvetlenie svieti.
(Týka sa to iba sušičiek vybavených vnútorným osvetlením bubna)

Detská poisťka

- Spotrebič nesmú používať malé deti, ani nevládne osoby bez dozoru.
- Deti často nevedia odhadnúť hroziace nebezpečenstvo, ktoré hrozí pri elektrických spotrebičoch. Nenechajte deti bez dozoru, aby ste mali istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

Varovanie


- Časti obalu (napr. plastová fólia, polystyrén) môžu byť pre deti nebezpečné - hrozí nebezpe-

čenstvo udusenía! Uskladňujte ich mimo dosahu detí.

- Všetky pracie prostriedky skladujte na bezpečnom mieste, kde k nim deti nebudú mať prístup.
- Dbajte, aby deti ani domáce zvieratá nezaliezali do bubna.

Ochrana životného prostredia

Materiály označené symbolom ♻ odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu.

Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

Starý spotrebič

Varovanie

Ak spotrebič nebudete viac používať, odpojte ho od elektrickej siete. Odrežte prívodný elektrický kábel a zlikvidujte ho spolu so zástrčkou. Zničte príchytku dvierok na vkladanie bielizne. Zabráňte tak tomu, že deti uviaznu vo vnútri, čo by mohlo ohroziť ich život.


Obalový materiál

Materiály obalov sú priateľské k životnému prostrediu a môžu byť recyklované. Plastové časti sú označené na-

pr. >PE<, >PS< a pod. Prosím, vhadzujte tieto materiály do príslušných odpadových nádob na recyklovateľný domový odpad.

Rady na ochranu životného prostredia

- Bielizeň v sušičke ostane vzdušná a mäkká. Preto pri praní nie je potrebné používať avivážne prostriedky.
- Vaša sušička bude pracovať hospodárnejšie, ak:
 - budete vždy udržiavať voľné vetracie otvory na základni sušičky;
 - použijete hmotnosti náplne uvedené v prehľade programov;
 - zabezpečíte dobré vetranie miestnosti, v ktorej je sušička umiestnená;
 - po každom cykle sušenia vyčistíte mikrofilter a jemnú sieťku;
 - pred sušením bielizeň odstredíte.

 Spotreba energie závisí od nastavenej rýchlosti odstredovania na práčke. Vyššia rýchlosť odstredovania - nižšia spotreba energie.

Inštalácia

Dôležité upozornenie Spotrebič musíte prepravovať vo zvislej polohe.

Umiestnenie spotrebiča


- Odporúčame vám, z dôvodu pohodlia, umiestniť spotrebič čo najbližšie k práčke.
- Bubnovú sušičku musíte umiestniť na čistom mieste, kde sa v nej nebudú môcť usadzovať nečistoty.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené voľné prúdenie vzduchu. Nezakrývajte predné vetracie otvory ani mriežky na zadnej strane spotrebiča.
- Aby boli vibrácie a hlučnosť spotrebiča počas používania spotrebiča minimálne, mali by ste ho umiestniť na pevnej, rovnej podlažke.

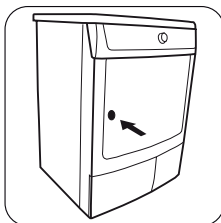
- Po umiestnení spotrebiča ho vyrovajte do vodorovnej polohy pomocou vodováhy. Ak spotrebič nie je vo vodorovnej polohe, nadvihnite alebo znížte nožičky, aby ste dosiahli vodorovnú polohu.
- Nožičky sa nesmú nikdy odstrániť. Neredukujte vzdialenosť medzi podlahou a spotrebičom kobercom, drevenými podlažkami a pod. Spôsobili by to prehriatie, ktoré by malo vplyv na činnosť spotrebiča.

Dôležité upozornenie

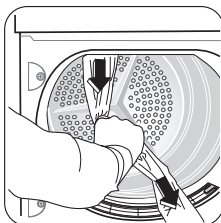
- Horúci vzduch vystupujúci z bubnovej sušičky môže dosiahnuť teplotu až 60°C. Spotrebič preto nesmie byť umiestnený na podlahovinách, ktoré nie sú tepelne odolné.
- Pri používaní bubnovej sušičky nesmie teplota v miestnosti klesnúť pod +5°C a vystúpiť nad +35°C, pretože by to mohlo ovplyvniť výkonnosť spotrebiča.
- Ak by ste potrebovali spotrebič premiestniť, musíte ho premiestňovať vo zvislej polohe.
- Spotrebič sa nesmie inštalovať za dverami, ktoré sa zatvárajú na zámok, za posuvnými dverami ani za dverami so závesmi na opačnej strane ako sú na spotrebiči, pretože by to mohlo brániť úplnému otvoreniu dvierok.

Odstránenie ochranného prepravného obalu

-  **Pozor** Pred použitím spotrebiča musíte odstrániť všetky časti prepravného obalu.



1. Otvorte dverka na vkladanie bielizne



2. Strhnite nalepovacie pásky z vrchnej časti bubna na vnútornej strane sušičky.





3. Odstráňte fóliu a polystyrénový diel zo sušičky.

Zapojenie do elektrickej siete

Údaje o sieťovom napätí, prúde a o poiskách sú uvedené na výrobnom štítku. Výrobný štítok je umiestnený vedľa otvoru na vkladanie (pozrite časť „Popis výrobku“).


www.zanussi.com

-  **Varovanie** Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za ujmu, ani za úraz spôsobený nedodržaním vyššie uvedených bezpečnostných zásad. Ak napájací kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.

-  **Varovanie** Po inštalácii spotrebiča musí byť prívodný elektrický kábel ľahko prístupný.

Zmena smeru otvárania dverí


Aby sa uľahčilo vkladanie a vyberanie bielizne, smer otvárania dvierok možno zmeniť.

-  **Varovanie** Smer otvárania dvierok môže zmeniť iba autorizovaný servisný technik.

Zvolajte servisné stredisko. Servisný technik zmení smer otvárania dvierok na vaše náklady.


Špeciálne príslušenstvo

• montážna súprava

-  K dispozícii v autorizovaných servisných strediškách alebo u špecializovaného predajcu.

Túto inštaláciu súpravy je nutné použiť pri inštalácii sušičky na automatickú práčku (so šírkou 60 cm, s plnením spredu), ušetríte tak miesto. Automatická práčka sa inštaluje dole a sušička sa položí na ňu. Pozorne si prečítajte pokyny dodávané so súpravou.


• súprava na vypúšťanie vody

-  K dispozícii v autorizovaných servisných strediškách alebo u špecializovaného predajcu.

Inštalácia súpravy na priamy odvod skondenzovanej vody do umývadla, sifónu, prepadu odtoku vody a pod. Aj keď v takom prípade nebude potrebné vyprázdňovať nádrž na skondenzovanú vodu, nádrž musí ostať vsunutá v spotrebiči.

Pozorne si prečítajte pokyny dodávané so súpravou.

• podstavec so zásuvkou

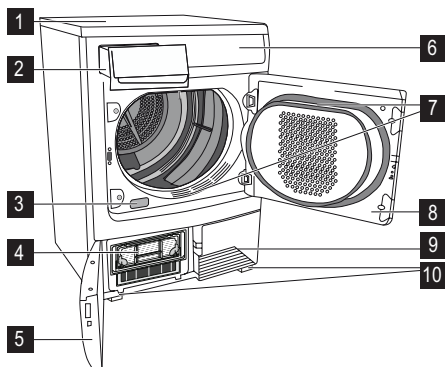
-  K dispozícii v autorizovaných servisných strediškách alebo u špecializovaného predajcu.

Na polozenie sušičky do optimálnej výšky, aby ste mali k dispozícii prídavný úložný priestor (napr. na bielizeň).

Pozorne si prečítajte pokyny dodávané so súpravou.

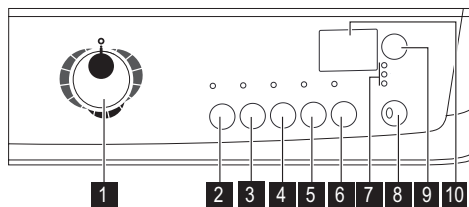
Popis spotrebiča

Popis spotrebiča



- 1 Pracovná plocha
- 2 Zásobník vody
- 3 Typový štítok
- 4 Výmenník tepla
- 5 Dvierka výmenníka tepla
- 6 Ovládací panel
- 7 Filtre na vlákna
- 8 Plniace dvierka
- 9 Ventilačná mriežka
- 10 Nastaviteľné nožičky

Ovládací panel



- 9 Tlačidlo POSUNUTÝ ŠTART
- 10 Displej

Čo sa zobrazuje na displeji



- 1 Volič programov a vypínač VYP
- 2 Tlačidlo Jemná bielizeň
- 3 Tlačidlo Dlhá fáza proti krčeniu
- 4 Tlačidlo Rýchly
- 5 Tlačidlo Zvukový signál
- 6 Tlačidlo Čas
- 7 Ukazovatele priebehu programu
 - Ukazovateľ Kondenzátor
 - Ukazovateľ Filtre
 - Ukazovateľ Zásobník vody
- 8 Tlačidlo ŠTART/PRESTÁVKA

SYMBOL	POPIS
2 . 3 0	Čas do skončenia (čas programu s nastavením času sušenia, čas posunutého štartu)
	Detská poistka
	Fáza proti pokrčeniu
	Chyba, nesprávny výber

Pred prvým použitím

Aby sa odstránili všetky zvyšky, ktoré mohli ostať vnútri z výroby, utrite bubon sušičky vlhkou handrou alebo vy-

konajte krátky cyklus sušenia (30 MIN) s vlhkými handrami vnútri spotrebiča.

1. Volič programov otočte do polohy ČAS.

2. Stlačte tlačidlo ŠTART/PRESTÁVKA.

Tabuľka programov

Prehľad programov

Programy	max. náplň (hmotnosť suchej bielizne)	Doplnkové/voliteľné funkcie	Použitie/vlastnosti	Značka na šitku bielizne
BAVLNA EXTRA SUCHÁ	7 kg	všetky ¹⁾ okrem funkcie ČAS	Dôkladné vysušenie hrubých alebo viacvrstvových tkanín, ako sú napr. froté osušky a uteráky, župany.	
BAVLNA EXTRA SUCHÁ	7 kg	všetky okrem funkcie ČAS	Dôkladné vysušenie hrubých alebo viacvrstvových tkanín, ako sú napr. froté osušky a uteráky, župany.	
BAVLNA SUCHÁ NA ULOŽENIE ²⁾	7 kg	všetky okrem funkcie ČAS	Dôkladné vysušenie kusov bielizne s rovnakou hrúbkou, napr. froté uterákov, pletenín, utierok.	
BAVLNA MIERNE VLHKÁ ²⁾	7 kg	všetky okrem funkcie ČAS	Pre tenké tkaniny, ktoré treba žehliť, napr. pletené odevy, bavlnené košeľe.	
BAVLNA SUCHÁ NA ŽEHLLENIE ²⁾	7 kg	všetky okrem funkcie ČAS	Na tenké kusy bielizne, ktoré treba žehliť, napr. pletené odevy, bavlnené košeľe.	
SYNETIKA EXTRA SUCHÁ	3 kg	všetky okrem funkcie ČAS	Dôkladné vysušenie hrubých alebo viacvrstvových kusov bielizne, napr. pulóvrov, postelnej bielizne, obrusov.	³⁾
SYNETIKA SUCHÁ NA ULOŽENIE ²⁾	3 kg	všetky okrem funkcie ČAS	Na tenké textilie, ktoré netreba žehliť, napr. nekrčivé košeľe, obrusy, detskú bielizeň, ponožky, spodnú bielizeň s koticami alebo výstužou.	³⁾
SYNETIKA SUCHÁ NA ŽEHLLENIE	3 kg	všetky okrem funkcie ČAS	Na tenké kusy bielizne, ktoré treba žehliť, napr. pletené odevy, bavlnené košeľe.	³⁾

Programy	max. náplň (hmotnosť suchej bielizne)	Doplnkové/voliteľné funkcie	Použitie/vlastnosti	Značka na šitku bielizne
ZMESOVÝ	3 kg	JEMNÁ BIELIZEŇ ⁴⁾ , DLHÁ FÁZA PROTI KRČENIU, ZVUKOVÝ SIGNÁL, POSUNUTÝ ŠTART	Na sušenie bavlnených a syntetických tkanín pri nízkej teplote.	
ČAS	7 kg	JEMNÁ BIELIZEŇ, DLHÁ FÁZA PROTI KRČENIU, ZVUKOVÝ SIGNÁL, POSUNUTÝ ŠTART ČAS	Na sušenie jednotlivých kusov bielizne.	
DŽÍNSY	7 kg	JEMNÁ BIELIZEŇ, DLHÁ FÁZA PROTI KRČENIU, ZVUKOVÝ SIGNÁL, POSUNUTÝ ŠTART	Pre odevy na voľný čas, ako džínsy, teplákové bundy a pod. s rôznou hrúbkou materiálov (napr. pri krku, na manžetách a švoch).	
JEDNODUCHÉ ŽEHLENIE	1 kg (alebo 5 košiel)	JEMNÁ BIELIZEŇ, DLHÁ FÁZA PROTI KRČENIU, ZVUKOVÝ SIGNÁL, POSUNUTÝ ŠTART	Špeciálny program s ochranou proti krčeniu pre nenáročné tkaniny, ako sú košele a blúzky, umožňuje žehlenie s minimálnym úsilím. Výsledky závisia od druhu tkaniny a jej úpravy. Jednotlivé kusy bielizne vložte do sušičky ihneď po odstredení. Po vysušení ich ihneď vyberte a zaveste na vešiak.	
DETSKÁ BIELIZEŇ	2 kg	JEMNÁ BIELIZEŇ, DLHÁ FÁZA PROTI KRČENIU, ZVUKOVÝ SIGNÁL, POSUNUTÝ ŠTART	Detský cyklus je špeciálny program na vysušenie detského oblečenia tak, aby sa mohlo ihneď nosiť.	
OCHLADZOVANIE	1 kg	ZVUKOVÝ SIGNÁL	Špeciálny program trvajúci približne 10 minút na osvieženie alebo šetrné vyčistenie tkanín pomocou vhodných prípravkov na suché čistenie. (Používajte výhradne prípravky odporúčané na použitie v sušičkách. Dodržiavajte pokyny výrobcu.)	

1) Funkcia JEMNÁ BIELIZEŇ sa nedá zvoliť s programom RÝCHLY

2) V súlade s IEC61121





3) zvolte voliteľnú funkciu JEMNÁ BIELIZEŇ

4) auto

Triedenie a príprava bielizne

Triedenie bielizne

- Triedenie podľa druhu tkanín:
 - Bavlna/ľan pre programy z programovej skupiny BAVLNA .
 - Zmesové a syntetické materiály pre programy z programovej skupiny SYNTETIKA .
- Triedenie podľa štítku starostlivosti o bielizeň: Význam symbolov na štítkoch starostlivosti o bielizeň:

	Všeobecne je možné sušenie v bubnovej sušičke
	Sušenie pri normálnej teplote
	Sušenie pri zníženej teplote
	Sušenie v bubnovej sušičke nie je možné

Dôležité upozornenie Do spotrebiča nevkladajte mokrú bielizeň, ak na jej štítku nie je uvedené, že je vhodná na sušenie v sušičke.

Tento spotrebič môžete použiť na sušenie všetkých druhov mokrej bielizne, na štítku ktorých je uvedené, že sú vhodné na sušenie v sušičke.

- Do sušičky nevkladajte na sušenie nové, farebné kusy spolu so svetlými kusmi bielizne. Bielizeň by mohla pustiť farbu.
- Bavlnené úplety a pletené odevy nesušte s programom EXTRA SUCHÁ). Mohli by sa zraziť!

Príprava bielizne

- Aby ste predišli tomu, že sa bielizeň zauzlí: zatvorte zipsy, zapnite gombíky na obliečkach a zaviažte voľné opasky alebo šnúrk (napr. na zásterách).

Každodenné používanie

Zapnutie spotrebiča

Otočte volič programov do polohy akéhokoľvek programu. Spotrebič sa zapne.

- Vyprázdnite vrecká. Vyberte všetky kovové predmety (spony, zapínacie špendlíky a pod.).
- Kusy bielizne s podšívkou obráťte naruby (napr. vetrovky s bavlnenou podšívkou treba obrátiť bavnou von). Takto sa odevy usušia lepšie.

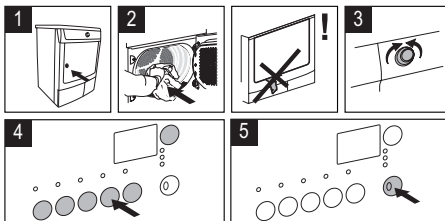
Dôležité upozornenie Spotrebič neprepĺňajte.

Dodržiavajte max. objem náplne.


Hmotnosť bielizne

Druh bielizne	Hmotnosť
Kúpací plášť	1 200 g
Obrúsok	100 g
Obliečka na perinu	700 g
Plachta	500 g
Obliečka na vankúš	200 g
Obrus	250 g
Uterák	200 g
Utierka	100 g
Nočná košela	200 g
Dámske nohavičky	100 g
Pánska pracovná košela	600 g
Pánska pracovná košela	200 g
Pánske pyžamo	500 g
Blúza	100 g
Pánske slipy	100 g

Prevádzka





JEMNÁ BIELIZEŇ

jemné sušenie pri nižšom stupni ohrevu na citlivú bielizeň a bielizeň citlivú na vyvyššiu teplotu (napr. z akrylu, viskózy) s označením na štítku starostlivosti o bielizeň: 

DLHÁ FÁZA PROTI POKRČENIU

predĺži fázu proti pokrčeniu na 90 min. Bielizeň ostane voľne rozložená a nepokrčí sa.

RÝCHLY


Stlačením tohto tlačidla skráťte čas sušenia u všetkých programov  BAVLNA a  SYNETIKA .

BZUČIAK

akustické potvrdenie:

- ukončenia cyklu
- spustenia a ukončenia fázy proti pokrčeniu
- prerušenia cyklu
- chyby



ČAS

po nastavení programu  Čas . Môžete nastaviť dobu trvania programu od 10 minút po 2 hodiny v 10-minútových intervaloch.

POSUNUTÝ ŠTART

umožňuje odložiť spustenie programu sušenia o minimálne 30 minút až po maximálne 20 hodín. Opakovane stláčajte tlačidlo Posunutý štart , pokiaľ sa na displeji nezobrazí požadovaný čas posunutia štartu

Nastavenie detskej poistky

Detskú poistku môžete nastaviť, aby ste zabránili náhodnému spusteniu programu alebo náhodnej zmene už spusteného programu. Funkcia detskej poistky uzamkne všetky tlačidlá a volič programov. Detskú poistku môžete zapnúť alebo vypnúť súčasným stlačením a podržaním tlačidiel  JEMNÁ BIELIZEŇ a  DLHÁ FÁZA PROTI KRČENIU na 5 sekúnd.


- Pred zapnutím programu Spotrebič sa nedá použiť
- Po zapnutí programu: Nie je možné zmeniť prebiehajúci program

Na displeji sa zobrazí symbol  , ktorý indikuje, že bola aktivovaná detská poistka.



Po ukončení programu sa detská poistka nezruší.




Ak chcete nastaviť nový program, najprv musíte zrušiť detskú poistku.

Zapnutie programu





Stlačte tlačidlo  Štart/Prestávka . Program sa spustí. Priebeh programu zobrazuje plynúci čas sušenia na LCD displeji.


Zmena programu


Ak chcete zmeniť prebiehajúci program, najprv ho zrušte otočením voliča programov do polohy  VYP . Nastavte nový program a stlačte tlačidlo  ŠTART/PRESTÁVKA .

 Po zapnutí sa program nedá zmeniť priamo. Ak sa napriek tomu pokúsite program zmeniť pomocou voliča programov, displej zobrazovania postupu programu a ukazovateľa údržby začnú blikať. Ak stlačíte tlačidlo niektorej voliteľnej funkcie (s výnimkou tlačidla ) ZVUKOVÝ SIGNÁL , na displeji sa zobrazí hlásenie  . Na program sušenia to však nebude mať vplyv (ochrana bielizne).

Ukončenie cyklu sušenia / vybratie bielizne

Po dokončení cyklu sušenia sa na displeji zobrazí blikajúca ikona programu proti pokrčeniu  a rozsvietia sa výstražné ukazovatele:  FILTER a  PLNÁ NÁDRŽ . Ak ste stlačili tlačidlo  ZVUKOVÝ SIGNÁL , počas približne jednej minúty bude znieť prerušovaný zvukový signál.

 Po cykloch sušenia automaticky nasleduje fáza proti pokrčeniu, ktorá trvá približne 30 minút. Počas tejto fázy sa bude bubon pravidelne otáčať. Bielizeň tak ostane voľne rozložená a nepokrčí sa. Počas fázy proti pokrčeniu môžete bielizeň kedykoľvek z bubna vybrať. (Bielizeň treba vybrať najneskôr pri ukončení fázy proti pokrčeniu, aby sa nepokrčila.)

1. Otvorte dverka.
2. Pred vybratím bielizne odstráňte vlákna z mikrofiltra. Najvhodnejšie je urobiť to vlhkou rukou. (Pozrite si časť „Čistenie a údržba“.)
3. Vyberte bielizeň.
4. Volič programov otočte do polohy  vyp.
5. Zatvorte dverka spotrebiča.

Po každom použití

- Vyčistite filtre.

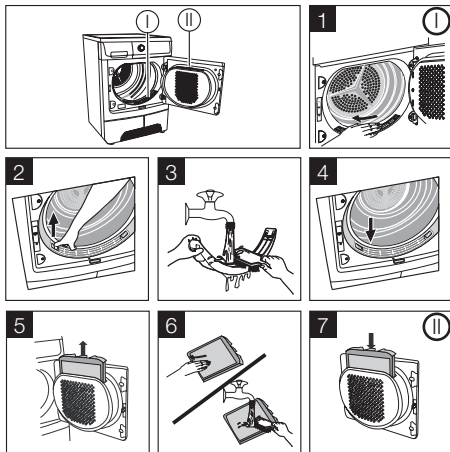
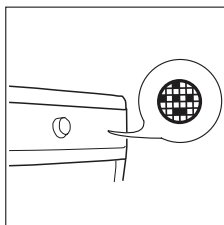
- Vyprázdnite zásobník vody.

Čistenie a údržba

Čistenie filtrov na vlákna z bielizne

Filtre zachytávajú vlákna, ktoré sa hromadia počas sušenia. Aby bola zaručená dokonalá činnosť sušičky, filtre na vlákna (mikrofiltre a filtre na vlákna) musíte vyčistiť po každom cykle sušenia.

⚠ Pozor Sušičku nikdy nepoužívajte bez filtrov na vlákna alebo ak sú filtre poškodené alebo upchaté.

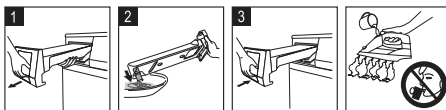
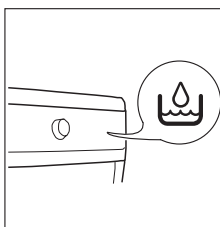


Čistenie tesnenia dvierok

Tesnenie dvierok utrite vlhkou handrou ihneď po ukončení cyklu sušenia.

Vyprázdnenie zásobníka vody

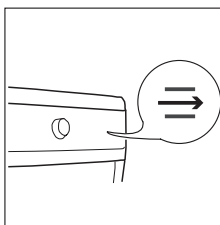
Zásobník vody vyprázdnite po každom cykle sušenia.



⚠ Pozor Skondenzovaná voda nie je vhodná na pitie, ani na prípravu jedál.

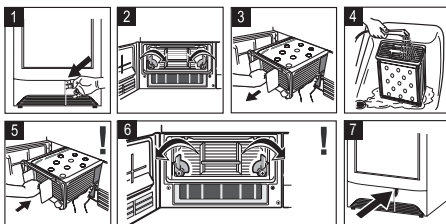
i Ak bol program prerušený tým, že sa naplnil zásobník vody: Stlačte tlačidlo ŠTART/PRESTÁVKA, aby cyklus sušenia pokračoval.

Čistenie kondenzátora





Dôležité upozornenie

- Sušičku nikdy neprevádzkujte bez kondenzátora.
- Upchatý kondenzátor môže spôsobiť väčšiu spotrebu energie (predĺženie cyklu sušenia) a môže poškodiť sušičku.
- Na čistenie nepoužívajte ostré predmety.




Čistenie bubna

 **Pozor** Na čistenie bubna nepoužívajte abrazívne prostriedky ani oceľové drôtenky.

 Vnútri bubna sa môže tvoriť povlak usadenín z vodného kameňa alebo čistiacich prostriedkov. Preto sa môže stať, že sa nebude dať určiť správny stupeň usušenia bielizne. Pri vybratí bielizne je bielizeň vlhkejšia, ako ste očakávali.

Na poutieranie vnútra a rebier bubna použite štandardné čističe používané v domácnosti (napr. čistič obsahujúci ocot).

Čistenie ovládacieho panela a výklenku

 **Pozor** Na čistenie spotrebiča nepoužívajte čističe na nábytok, ani agresívne čistiace prostriedky.

Ovládací panel a výklenok poutierajte vlhkou hadrou.

Čo robiť, ak ...

Samostatné odstraňovanie problémov

Problém ¹⁾	Možná príčina	Odstránenie
Sušička nefunguje.	Sušička nie je pripojená k elektrickej sieti.	Zasuňte zástrčku do sieťovej zásuvky. Skontrolujte poistku v rozvodnej skrini (domáca rozvodná sieť).
	Dvierka na vloženie bielizne sú otvorené.	Zatvorte dvierka
	Tlačidlo Start/Pause (štart/prestávka) nie je stlačené.	Stlačte tlačidlo Start/Pause (štart/prestávka) .
Výsledky sušenia nie sú uspokojivé.	Nesprávne nastavený program.	Nastavte správny program. 2)
	Upchaté filtre na vlákna.	Vyčistite filtre na vlákna. 3)
	Upchatý výmenník tepla.	Vyčistite výmenník tepla. 3)
	Prekročená max. náplň bielizne.	Dodržiavajte max. objem náplne.
	Vetracia mriežka je zakrytá.	Odkryte vetraciu mriežku v oblasti základne.
	Zvyšky vo vnútri bubna.	Vyčistite vnútro bubna.
Vysoká tvrdosť vody.	Nastavte správnu tvrdosť vody 4) .	
Dvierka na vloženie bielizne sa nedajú zatvoriť	Filtre nie sú zaistené na svojom mieste.	Nainštalujte jemný filter a/alebo zatlačte hrubý filter na miesto.
Indikátor Err (chyba) na LCD displeji. 5)	Po spustení programu skúste zmeniť parametre.	Sušičku vypnite a znova zapnite. Nastavte požadované parametre.
Osvetlenie bubna nefunguje	Volič programu je v polohe "0" (vyp) .	Otočte ho do polohy Extra (extra suchá) (ak je k dispozícii) alebo na akýkoľvek iný program.
	Vypálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku (pozrite nasledujúcu časť).
Doba uplynutia sa na LCD displeji zobrazuje neobvyklým spôsobom 5)	Čas do ukončenia sa vypočítava na základe: druhu, objemu a úrovne vlhkosti bielizne.	Je to automatický proces. Nie je to chyba spotrebiča.
Program nie je aktívny	Zásobník vody je plný.	Vyprázdňte zásobník vody 3) , stlačte tlačidlo Start/Pause (štart/prestávka) .

Cyklus sušenia je príliš krátky	Malé množstvo bielizeň./Príliš suchá bielizeň pre vybratý program.	Nastavte dobu trvania programu alebo vyšší stupeň sušenia (napr. Extra (extra suchá)).
Cyklus sušenia je príliš dlhý ⁶⁾	Upchaté filtre na vlákna.	Vyčistite filtre na vlákna.
	Príliš veľký objem náplne.	Dodržujte max. objem náplne.
	Bielizeň nebola dostatočne odstredená.	Bielizeň dostatočne odstred'ite.
	Veľmi vysoká teplota v miestnosti – nie je to porucha spotrebiča.	Ak je to možné, znížte teplotu v miestnosti.












- 1) V prípade chybového hlásenia na LCD displeji (napr. **E51** – iba sušičky s LCD displejom): Sušičku vypnite a znova zapnite. Nastavte program. Stlačte tlačidlo Start/Pause (štart/prestávka) . Sušička nefunguje? – obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko a oznámte im chybový kód.
- 2) Dodržiavajte odporúčanie o programe – pozrite časť *Prehľad programov*
- 3) pozrite časť *Ošetrovanie a čistenie*
- 4) pozrite časť *Nastavenia spotrebiča*
- 5) iba sušičky s LCD displejom
- 6) Poznámka: Cyklus sušenia sa ukončí automaticky po približne 5 hodinách (pozrite časť *Ukončenie cyklu sušenia*).

Technické údaje

Rozmery (mm)	Šírka/výška/hĺbka	850 x 600 x 580 mm
Max. hĺbka (s otvorenými dvierkami spotrebiča)		1090 mm
Max. šírka (s otvorenými dvierkami spotrebiča)		950 mm
Zapojenie do elektrickej siete	Napätie	230 V
	Frekvencia	50 Hz
	Poistka	10 A
	Celkový výkon	2350 W
Objem bubna		108 l
Hmotnosť spotrebiča		43,5 kg
Bielizeň: max. hmotnosť		7 kg
Druh použitia		Domácnosť
Teplota prostredia	Min.	5 °C
	Max.	35 °C
Spotreba energie ¹⁾	kWh/cyklus	4,16 kWh
Ročná spotreba energie ²⁾		504 kWh
Energetická trieda		B
Spotreba energie	Pohotovostný režim	0,40 W
	Režim vypnutia	0,40 W

- 1) Podľa normy EN 61121. 7 kg bavlny a rýchlosť odstredovania 1000 ot./min.
- 2) Spotreba energie za rok v kWh vypočítaná pre 160 cyklov sušenia so štandardným programom na sušenie bavlny pri plnej a čiastočnej náplni a na základe spotreby pri úsporných režimoch. Skutočná spotreba energie na cyklus bude závisieť od spôsobu používania spotrebiča (NARIADENIE (EÚ) č. 392/2012).

Nastavenia spotrebiča

Nastavenie	Realizácia
<p>Permanentné vypnutie ZVUKOVÝ SIGNÁL</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Volič programov otočte do polohy akéhokoľvek programu. 2. Stlačte súčasne tlačidlá  RÝCHLY a  DLHÁ FÁZA PROTI KRČENIU a podržte ich stlačené približne 5 sekúnd. 3. Zvukový signál je pri pôvodnom nastavení vždy vypnutý.
<p>Tvrdosť vody <i>Voda obsahuje rôzne množstvo minerálov a solí, ktorých množstvo sa mení v závislosti od zemepisnej polohy, čím sa ovplyvňujú aj hodnoty vodivosti.</i> <i>Príslušné zmeny vodivosti vody v porovnaní s hodnotami nastavenými vo výrobe môžu mierne ovplyvniť zvyškovú vlhkosť vlhkosti na konci cyklu. Vaša sušička umožňuje regulovať citlivosť snímača sušenia na základe hodnôt vodivosti vody.</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Volič programov otočte do polohy akéhokoľvek programu. 2. Stlačte súčasne tlačidlá  RÝCHLY a  ŠTART/PRESTÁVKA a podržte ich stlačené približne 5 sekúnd. Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie: <ul style="list-style-type: none"> -  nízka vodivosť <300 mikro S/cm -  stredná vodivosť 300-600 mikro S/cm -  vysoká vodivosť >600 mikro S/cm 3. Postupným stláčaním tlačidla  ŠTART/PRESTÁVKA nastavte želanú úroveň. 4. Ak chcete nastavenie uložiť do pamäte, stlačte súčasne tlačidlá  RÝCHLY a  ŠTART/PRESTÁVKA alebo otočte ovládač do polohy  vyp.

Vsebina

Pomembna varnostna opozorila _____	45	Razvrščanje in priprava perila _____	52
Okolje _____	47	Vsakodnevna uporaba _____	53
Namestitev _____	47	Čiščenje in vzdrževanje _____	54
Opis izdelka _____	49	Kaj storite v primeru ... _____	56
Upravljalna plošča _____	49	Tehnični podatki _____	57
Pred prvo uporabo _____	50	Nastavitve stroja _____	57
Razpredelnica programov _____	50		

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Pomembna varnostna opozorila

Pomembno! Pred vgradnjo in prvo uporabo stroja natančno preberite navodila za uporabo, vključno z nasveti in opozorili. S tem zagotovite varno in pravilno uporabo V izogib nepotrebnim napakam in nesrečam poskrbite, da bodo vsi uporabniki stroja podrobno seznanjeni z njegovim delovanjem in varnostnimi funkcijami. Navodila shranite in poskrbite, da ob selitvi ali prodaji ostanejo z napravo. Tako zagotovite, da so vsi njeni kasnejši uporabniki ustrezno seznanjeni z načinom uporabe in varnim delovanjem.



- Pred prvo uporabo naprave preberite navodila za uporabo.

Splošna varnost

- Vsakršno spreminjanje lastnosti izdelka ali samega izdelka je nevarno.
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi in senzoričnimi sposobnostmi, okvarjenimi čutili ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotovila nadzor oz. jih natančno seznanila z uporabo naprave.
- Poskrbite, da majhni otroci in domače živali ne splezajo v boben. To preprečite tako, da pred uporabo preverite notranjost bobna.
- V stroj ni dovoljeno vstavljati kovancev, zaponk, žebeljev, vijakov, kamnov ali drugih trdih, ostrih predmetov, ker lahko povzročijo težje poškodbe.

- Stroja ne uporabljajte za sušenje naslednjih predmetov, da zaradi predolgega sušenja ne povzročite požara: blazin, prešitih odev in podobnega (ti predmeti akumulirajo veliko toplote).
- V sušilnem stroju ni dovoljeno sušiti izdelkov iz penaste gume (lateks), kap za tuširanje, impregniranih tkanin, gumiranih izdelkov in oblačil ali blazin, napolnjenih s penasto gumo.
- Po uporabi, čiščenju ali vzdrževanju vedno izključite napravo iz vtičnice.
- Naprave nikoli ne poskušajte popraviti sami. Popravila, ki jih izvedejo neusposobljene osebe, lahko povzročijo poškodbe ali resne okvare. Obrnite se na najbližjo servisno službo. Vedno zahtevajte uporabo originalnih nadomestnih delov.
- Izdelke, ki so bili prepojeni z jedilnim oljem, acetonom, bencinom, kerozinom, odstranjevalci madežev, terpentinom, voski in odstranjevalci voskov ipd., pred sušenjem v sušilnem stroju najprej dobro operite v vroči vodi z večjo količino pralnega sredstva.
- **Nevarnost eksplozije:** v stroju nikoli ne sušite predmetov, ki so bili v stiku z vnetljivimi topili (kot so bencin, metilni alkohol, tekočina za kemično čiščenje ipd.). Te snovi so hlapljive in lahko povzročijo eksplozijo. Sušite samo predmete, ki so bili oprani v vodi.
- **Nevarnost požara:** predmeti, ki so umazani ali prepojeni z rastlinskimi ali kuhinjskim oljem, predstavljajo nevarnost požara, zato jih ne vstavljajte v sušilni stroj.

- Če je bilo perilo oprano s sredstvom za čiščenje madežev, je pred vstavljanjem perila v sušilni stroj potreben dodaten program izpiranja.
- Prepričajte se, da v žepih oblačil, ki jih nameravate sušiti v sušilnem stroju, niste pozabili vžigalnika ali vžigalic.

Opozorilo!

- **Nevarnost požara! Sušilnega stroja ne zaustavljajte pred zaključkom postopka sušenja, razen če vse kose perila hitro vzamete iz stroja in jih razprostorete, da se vročina porazgubi.**
- **Okrog sušilnega stroja naj se ne narijajo puhki oblačil.**
- **Nevarnost električnega udara!** Sušilnega stroja ne škropite z vodnimi curki.
- Zadnja faza sušenja v sušilnem stroju poteka brez gretja (faza ohlajanja) in zagotovi, da je perilo v stroju pri temperaturi, ki preprečuje poškodbe perila.
- Sušilnega stroja ne uporabljajte za sušenje perila, ki je bilo očiščeno z industrijskimi kemikalijami.
- V prostoru, kjer je postavljen stroj, naj bo zagotovljeno dobro prezračevanje, da preprečite prihod plinov v prostor. Pri tem so mišljeni plini, ki nastanejo pri zgorevanju goriv, vključno z odprtim ognjem.

Namestitvev

- Stroj je težak. Bodite previdni, ko ga premikate.
- Med odstranjevanjem embalaže preverite stroj glede morebitnih poškodb. Stroja v primeru dvoma ne uporabljajte in se obrnite na servisno službo.
- Pred uporabo obvezno odstranite vso embalažo. Ob neupoštevanju navodila lahko pride do resne poškodbe izdelka in opreme. Oglejte si ustrezno poglavje v navodilih za uporabo.
- Vsa električna dela, potrebna za namestitvev stroja, mora izvesti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.

- Če je stroj postavljen na preprogo, nastavite noge tako, da zagotovite prost pretok zraka pod strojem.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla.
- Če je sušilni stroj nameščen na pralnem stroju, obvezno uporabite komplet za namestitvev na stroj (dodatna oprema).

Namestitvev

- Stroj je namenjen za uporabo v gospodinjstvu. Ni ga dovoljeno uporabljati za drugačne načine uporabe.
- Sušite samo tkanine, ki so namenjene strojnemu sušenju. Upoštevajte navodila na nalepkah posameznih oblačil.
- V sušilnem stroju ne sušite neopranega perila.
- V stroj ne vložite prevelike količine perila. Oglejte si ustrezno poglavje v navodilih za uporabo.
- Oblačil, ki so tako mokra, da od njih še kaplja, ne vstavljajte v sušilni stroj.
- V sušilnem stroju ne sušite oblačil, ki so prišla v stik z izdelki z eteričnimi olji. Pri uporabi hlapljivih čistilnih sredstev bodite previdni in pred vstavljanjem perila v stroj odstranite čistilno sredstvo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice s potegom za kabel; vedno ga izvlecite tako, da primete za vtič.
- Sušilnega stroja nikoli ne uporabljajte, če so poškodovani napajalni kabel, upravljalna plošča, delovna površina ali podnožje in je možen dostop do notranjosti stroja.
- Mehčalce ali podobne izdelke lahko uporabite v skladu z navodili proizvajalca.
- **Previdno - vroča površina:** ne dotikajte se površine pokrova žarnice, ko je žarnica vključena. (Samo sušilni stroji z notranjo žarnico v bobnu).

Varnost otrok

- Naprave naj brez nadzora ne uporabljajo mlajši otroci ali slabotne osebe.
- Otroci pogosto ne prepoznajo nevarnosti v zvezi z električnimi napravami. Zagotovite

ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje z napravo.


Opozorilo!


- Nevarnost zadušitve! Sestavni deli embalaže (npr. plastična folija, polistiren)

so za otroke lahko nevarni – Hranite jih izven dosega otrok.

- Vsa pralna sredstva hranite na varnem mestu zunaj dosega otrok.
- Poskrbite, da otroci ali domače živali ne splezajo v boben.

Okolje

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol  . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s simbolom  , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

Odslužen stroj

Opozorilo!

Če stroja ne boste več uporabljali, izklopite vtič iz omrežne vtičnice. Omrežni kabel odrežite ter ga odstranite skupaj z vtičem. Uničite kljuko v vratih stroja. Na ta način se otroci ne morejo zakleniti v stroj in tako ne morejo ogroziti svojih življenj.


Embalažni material

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov in jo lahko reciklirate. Plastični deli so označeni z ustreznimi oznakami, npr. >PE<, >PS< itd. Embalažni material odložite v us-

trezne posode za ločeno zbiranje v vašem kraju oz. najbližji okolici.

Nasveti za varstvo okolja

- Perilo, ki ga sušite v sušilnem stroju, postane voljno in mehko. Zato pri pranju ni potrebno dodajati mehčalca.
- Nasveti za varčno delovanje sušilnega stroja:
 - prezračevalne odprtine na podnožju sušilnega stroja naj bodo vedno neovirane;
 - v stroj vstavljajte količine perila, ki so priporočene v pregledu programov;
 - v prostoru, kjer je postavljen stroj, naj bo zagotovljeno dobro prezračevanje;
 - po vsakem sušenju očistite mikro filter in fini filter;
 - perilo pred sušenjem dobro ožemite.

 Poraba energije je odvisna od števila vrtljajev centrifuge, nastavljeno v pralnem stroju. Večje število vrtljajev centrifuge - manjša poraba energije.

Namestitev

Pomembno! Stroj mora biti med transportom premikan v navpičnem položaju.

Namestitev stroja

- Priporočamo vam, da stroj postavite v bližino pralnega stroja.
- Sušilni stroj mora stati na čistem mestu, kjer se ne nabira umazanija.
- Zagotovite prost pretok zraka okoli stroja. Ne ovirajte sprednje prezračevalne rešetke ali rešetk za vhod zraka na zadnjem delu stroja.

- Sušilni stroj postavite na trdno ravno površino, da kar najbolj zmanjšate tresljaje in hrup.
- Ko sušilni stroj postavite na mesto, kjer bo trajno deloval, se z vodno tehtnico prepričajte, da je v povsem vodoravnem položaju. V nasprotnem primeru ga uravnajte z dviganjem oz. spuščanjem nastavitvenih nog.
- Nastavitvenih nog nikoli ne odstranite. Ne zmanjšujte prostora med tlemi in dnom stroja z debelimi preprogami, kosi lesa in

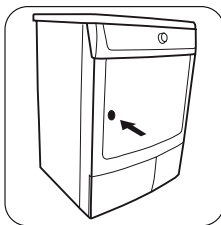
podobnim. To lahko povzroči akumuliranje toplote in vpliva na delovanje stroja.

Pomembno!

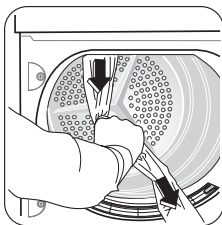
- Vroč zrak, ki ga oddaja sušilni stroj, lahko doseže temperaturo do 60 °C. Stroja zato ne postavljajte na tla, ki niso odporna na visoke temperature.
- Med delovanjem sušilnega stroja temperatura v prostoru ne sme biti nižja od +5 °C in višja od +35 °C, ker bi lahko vplivala na delovanje stroja.
- Ko stroj premikate, mora biti v navpičnem položaju.
- Stroja ne nameščajte za vrati (običajnimi, drsnimi) s tečaji na nasprotni strani, kot so tečaji na stroju, tako, da je omejeno polno odpiranje sušilnega stroja.

Odstranjevanje embalaže za zaščito med transportom

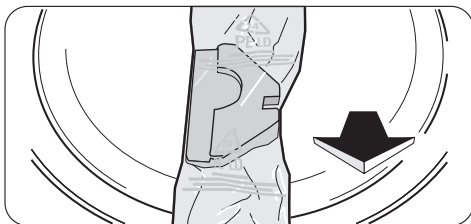
Previdnost! Pred prvo uporabo stroja odstranite vse dele transportne embalaže.



1. Odprite vrata stroja



2. Odstranite lepilne trakove iz notranjosti stroja na vrhu bobna.



3. Iz stroja odstranite zaščitno folijo in dele polistirena (stiropora).

Priključitev na električno omrežje

Podrobnosti o omrežni napetosti, vrsti napetosti in velikosti varovalk so zapisane na napisni ploščici. Napisna ploščica je nameščena v bližini odprtine vrat stroja (glejte poglavje "Opis izdelka").

⚠ Opozorilo! Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za morebitne poškodbe ali okvare nastale zaradi nespoštovanja varnostnih navodil.

Če je napajalni kabel potrebno zamenjati, naj to izvede pooblaščen servisna služba.

⚠ Opozorilo! Po namestitvi stroja mora biti omogočen dostop do omrežnega vtiča.

Sprememba smeri odpiranja vrat

Za lažje vstavljanje ali odstranjevanje perila lahko spremenite smer odpiranja vrat.

⚠ Opozorilo! Smer vrat lahko spremeni samo pooblaščen servisni tehnik.

Obrnite se na najbližjo servisno službo. Tehnik bo na vaše stroške spremenil smer odpiranja vrat.

Poseben pribor

- komplet za namestitev na stroj

i Na voljo v pooblaščenem servisnem centru ali v prodajalni s tehničnimi izdelki

Kompleti za namestitev se lahko uporabljajo za postavitve sušilnega stroja na pralni stroj (širine 60 cm, vstavljanje perila s sprednje strani), kar omogoča prihranek prostora. Pralni stroj je spodaj, sušilni stroj je zgoraj.

Pazljivo preberite navodila, priložena kompletu.

- komplet za praznjenje vode

i Na voljo v pooblaščenem servisnem centru ali v prodajalni s tehničnimi izdelki

Komplet za neposreden odvod kondenzirane vode v umivalnik, sifon, odtočni kanal ipd. Posode za kondenzirano vodo v tem primeru sicer ni potrebno več prazniti, vendar mora ostati na svojem mestu v stroju.

Pazljivo preberite navodila, priložena kompletu.

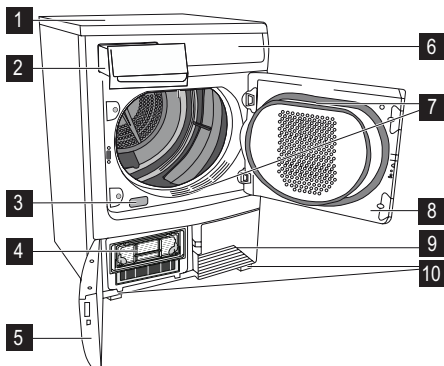
• **Podstavek s predalom**

i Na voljo v pooblaščenem servisnem centru ali v prodajalni s tehničnimi izdelki

Za namestitev sušilnega stroja na optimalno višino in za pridobitev dodatnega prostora za shranjevanje (npr. perila). Pazljivo preberite navodila, priložena kompletu.

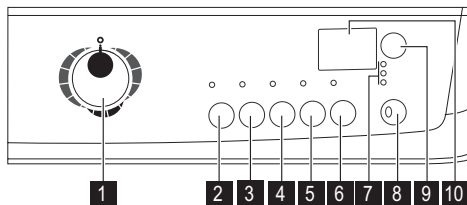
Opis izdelka

Opis naprave



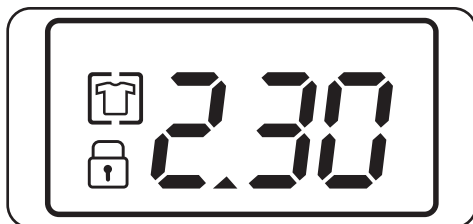
- 1** Delovna površina
- 2** Posoda za vodo
- 3** Ploščica za tehnične navedbe
- 4** Kondenzator
- 5** Vrata kondenzatorja
- 6** Upravljalna plošča
- 7** Filtra za vlakna
- 8** Vrata stroja
- 9** Prezračevalna rešetka
- 10** Nastavljivi nogi

Upravljalna plošča



- 8** Tipka VKLOP/PREKINITEV
- 9** Tipka ZAMIK VKLOPA
- 10** Prikazovalnik

Kaj se prikazuje na prikazovalniku



- 1** Gumb za izbiro programa in stikalo za IZKLOP ○
- 2** Tipka Občutljivo
- 3** Tipka Dolga faza proti mečkanju
- 4** Tipka Hitro
- 5** Tipka Zvočni signal
- 6** Tipka Časovno sušenje
- 7** Svetleče diode stanja funkcije
 - Lučka Kondenzator
 - Lučka Filtri
 - Lučka Posoda za vodo

SIMBOL	OPIS
	Čas do konca (čas trajanja programa, čas zamika vklopa)
	Varovalo za otroke
	Faza proti mečkanju

SIMBOL	OPIS
	Napaka, napačna izbira

Pred prvo uporabo





















































Za odstranitev morebitnih ostankov, ki so ostali pri izdelavi stroja, obrišite boben sušilnega stroja z vlažno krpo ali zaženite kratek program sušenja (30 MIN) z vstavljenimi vlažnimi krpami.



1. Gumb za izbiro programa obrnite v položaj ČASOVNO SUŠENJE .
2. Pritisnite tipko VKLOP/PREKINITEV .



Razpredelnica programov

Pregled programov

Programi	Najv. količina (masa suhega perila)	Dodatne funkcije/možnosti	Uporaba/lastnosti	Oznaka za vzdrževanje
BOMBAŽ ZALO SUHO	7 kg	vse ¹⁾ razen ČASOVNO SUŠENJE	Temeljito sušenje debelega ali večslojnega perila, npr. perila iz frotirja, kopalnih plaščev.	
BOMBAŽ IZREDNO SUHO	7 kg	vse razen ČASOVNO SUŠENJE	Temeljito sušenje debelega ali večslojnega perila, npr. perila iz frotirja, kopalnih plaščev.	
BOMBAŽ SUHO ZA V OMA-RO ²⁾	7 kg	vse razen ČASOVNO SUŠENJE	Temeljito sušenje enakomerno debelega perila, npr. perila iz frotirja, pletenin, brisač.	
BOMBAŽ VLAŽNO ²⁾	7 kg	vse razen ČASOVNO SUŠENJE	Za tanko perilo, ki ga je potrebno še likati, npr. pletenine, bombažne srajce	
BOMBAŽ LAŽJE LIKANJE ²⁾	7 kg	vse razen ČASOVNO SUŠENJE	Za tanko perilo, ki ga je treba še likati, npr. pletenine, bombažne srajce.	
SINTETIKA ZELO SUHO	3 kg	vse razen ČASOVNO SUŠENJE	Temeljito sušenje debelega ali večslojnega perila, npr. puloverjev, posteljnine, namiznih prtov.	 ³⁾

Programi	Najv. količina (masa suhega perila)	Dodatne funkcije/možnosti	Uporaba/lastnosti	Oznaka za vzdrževanje
 SINTETIKA  SUHO ZA V OMA- RO 2)	3 kg	vse razen  ČASOVNO SU- ŠENJE	Za tanko perilo, ki ga ni treba likati, npr. srajce, ki se ne mečkajo, namizne prte, otroška oblačila, nogavice, fino damsko perilo z žicami.	  3) 
 SINTETIKA  LAŽJE LIKANJE	3 kg	vse razen  ČASOVNO SU- ŠENJE	Za tanko perilo, ki ga je treba še likati, npr. pletenine, bombažne srajce.	  3) 
 MEŠANO	3 kg	 OBČUTLJIVO 4),  DOLGA FAZA PROTI MEČKANJU ,  ZVOČNI SIGNAL ,  ZAMIK	Za sušenje bombažnega in sintetičnega perila pri nizki temperaturi.	  
 ČASOVNO SU- ŠENJE	7 kg	 OBČUTLJIVO ,  DOLGA FAZA PROTI MEČKANJU ,  ZVOČNI SIGNAL ,  ZAMIK  ČASOVNO SUŠENJE	Za nadaljnje sušenje posameznih kosov perila.	  
 JEANS	7 kg	 OBČUTLJIVO ,  DOLGA FAZA PROTI MEČKANJU ,  ZVOČNI SIGNAL ,  ZAMIK	Za oblačila za prosti čas, npr. kavbojke, jopice itd., različne debeline (npr. ovratnik, manšete in šivi).	  
 ENOSTAVNO LIKANJE	1 kg (ali 5 srajc)	 OBČUTLJIVO ,  DOLGA FAZA PROTI MEČKANJU ,  ZVOČNI SIGNAL ,  ZAMIK	Poseben program z zaščito proti mečkanju perila za mešano perilo, npr. srajce in bluze; za lažje likanje. Rezultat je odvisen od vrste tkanine in obdelave oblačila. Takoj po centrifugiranju dajte oblačila v sušilni stroj; ko so suha, jih takoj vzemite iz sušilnega stroja in obesite na obešalnike.	  
 OTROŠKO PE- RILO	2 kg	 OBČUTLJIVO ,  DOLGA FAZA PROTI MEČKANJU ,  ZVOČNI SIGNAL ,  ZAMIK	Program za dojenčke je poseben program za igralne hlače, da se posušijo tako, da so »pripravljene za nošenje«.	  





Programi	Najv. količina (masa suhega perila)	Dodatne funkcije/možnosti	Uporaba/lastnosti	Oznaka za vzdrževanje
 HLAJENJE	1 kg	 ZVOČNI SIGNAL	Posebni programi, ki trajajo okrog 10 minut, za osvežitev ali nežno čiščenje perila z običajnimi izdelki za suho čiščenje. (Uporabite samo izdelke, ki jih je proizvajalec navedel kot primerne za sušilni stroj; prosimo, upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo.)	

- 1) Funkcije  OBČUTLJIVO ne morete izbrati s funkcijo  HITRO .
- 2) V skladu z IEC61121
- 3) Izberite funkcijo OBČUTLJIVO
- 4) Samodejno

Razvrščanje in priprava perila

Razvrščanje perila

- Razvrščanje po vrsti perila:
 - Bombaž/lanena oblačila za programe v programski skupini bombaž .
 - Mešane tkanine in sintetika za programe v programski skupini sintetika .
- Razvrščanje po simbolih za vzdrževanje:
Pomen simbola za vzdrževanje:

	Sušenje v sušilnem stroju je načelno možno
	Sušenje pri običajni temperaturi
	Sušenje pri nižji temperaturi
	Sušenje v sušilnem stroju ni možno

Pomembno! V stroju ne sušite perila, katerega simbol za vzdrževanje pomeni, da perilo ni primerno za sušenje v sušilnem stroju.

Stroj lahko uporabljate za sušenje vseh vrst perila, ki je označeno kot primerno za sušenje v sušilnem stroju.

- Novega barvnega perila ne sušite skupaj s perilom nežnih barv. Perilo se lahko obarva.
- Oblačil iz bombaža in jerseyja ter pletenin ne sušite v programu dodatno sušenje . Oblačila se lahko skrčijo!

Priprava perila

- Preprečite, da se perilo ne preplete: zapnite zadrge ter gumbе na posteljnih pregrinjalih in zavežite proste kravate ali vrvice (npr. na predpasnikih).
- Izpraznite žepe. Odstranite kovinske predmete (papirne sponke, varnostne zaponke itd.).
- Pri dvoslojnem perilu zasučite notranji del navzven (npr. pri vetrovkah z bombažno

podlogo naj bo bombažna podloga obrnjena navzven). Oblečila se bodo na ta način bolje posušila.

Pomembno! V stroj ne vložite prevelike količine perila. Upoštevajte največjo dopustno količino perila.

Teža perila

Vrsta perila	Teža
Kopalni plašč	1200 g
Prtiček	100 g
Prevleka za prešito odejo	700 g
Rjuha	500 g

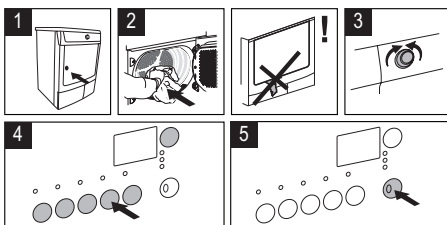
Vrsta perila	Teža
Prevleka za vzglavnik	200 g
Namizni prt	250 g
Brisača	200 g
Majhen prt	100 g
Spalna srajca	200 g
Ženske kratke hlače	100 g
Moška delovna srajca	600 g
Moška delovna srajca	200 g
Moška pižama	500 g
Bluza	100 g
Moške spodnje hlače	100 g

Vsakodnevna uporaba

Vklop stroja

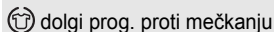
Gumb za izbiro programa zavrtite na poljuben program. Stroj se vklopi.

Postopek

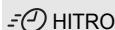


nežno

nežno sušenje z zmanjšano toploto za občutljivo perilo in na temperaturo občutljive tkanine (npr. akril, viskoza) označeno s simbolom za vzdrževanje:



dolgi prog. proti mečkanju
podaljša fazo proti mečkanju na skupno 90 minut. Perilo tako ostane ohlapno in se ne mečka.



HITRO
S pritiskom te tipke se čas sušenja skrajša pri vseh programih BOMBAŽ in SINTETIKA .



alarm

zvočna potrditev:

- za konec programa
- začetek in konec faze proti mečkanju
- prekinitve faze
- napaka



ČASOVNO SUŠENJE

Po nastavitvi programa Časovno sušenje . Izberete lahko dolžino programa od 10 minut do 2 ur v korakih po 10 minut.




ZAMIK VKLOPA

Omogoča zamik vklopa programa sušenja od najmanj 30 minut do največ 20 ur. Pritiskajte tipko za Zamik vklopa , dokler se na prikazovalniku ne prikaže zelen zamik vklopa.

Nastavitev varovala za otroke

Če želite preprečiti nenameren vklop programa ali nenamerno spreminjanje delujočega programa, lahko nastavite varovalo za otroke. Funkcija varovala za otroke blokira vse tipke in gumb za izbiro programa. Varovalo za otroke lahko vklopite ali izklopite tako, da sočasno pet sekund držite pritisnjeni tipki OBČUTLJIVO in DOLGA FAZA PROTI MEČKANJU .

- Pred vklopom programa: naprave ne morete uporabljati.
- Po vklopu programa: delujočega programa ne morete spreminjati.

Na prikazovalniku se pojavi ikona , ki prikazuje, da je varovalo za otroke vklopljeno. Varovalo za otroke se po koncu programa ne izklopi.



Za nastavitev novega programa najprej izklopite varovalo za otroke.




Vklop programa

Pritisnite tipko  VKLOP/Prekinitev . Program se zažene.

Napredovanje programa se kaže s potekom časa sušenja na LCD-prikazovalniku.

Spreminjanje programa

Če želite spremeniti program, ki je v teku, ga najprej preključite, tako da obrnete gumb za izbiro programa na  IZKLOP. Izberite nov program in pritisnite tipko  VKLOP/PREKINITEV .

 Ko se program začne izvajati, ga ni mogoče več neposredno spreminjati. V primeru poskusa spreminjanja programa z gumbom za izbiro programa začnejo utripati prikaz poteka programa in indikatorji. Če pritisnete tipko za posamezno funkcijo (razen tipke ) ZVOČNI SIGNAL , se na zaslonu prikaže  . Vendar le-to ne vpliva na program sušenja (zaščita perila).





Zaključen program sušenja / odstranjevanje perila


Po zaključku programa sušenja se na prikazovalniku prikaže in utripa ikona faze proti meč-


Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje filtrov za vlakna

Filtri zbirajo vsa vlakna, ki se naberejo med sušenjem. Da bi zagotovili odlično delovanje sušilnega stroja, morajo biti filtri za vlakna (fini filtri in filtri za vlakna) očiščeni po vsakem sušenju.


kanju , kot tudi opozorilni lučki:  FILTER in  POLNA POSODA . Če ste pritisnili tipko ) ZVOČNI SIGNAL , se za približno eno minuto oglasi prekinjajoč zvočni signal.

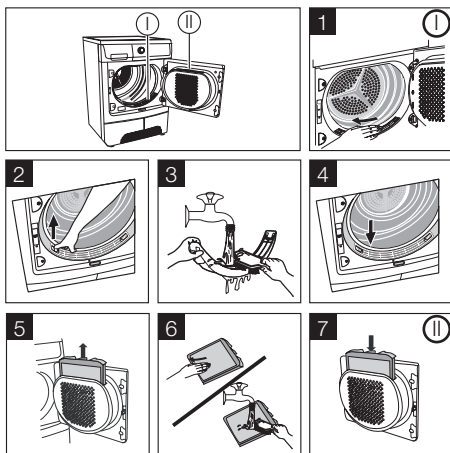
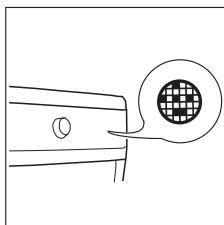
 Za programi sušenja se začne samodejno izvajati faza za zaščito proti mečkanju perila, ki traja približno 30 minut. Boben se v tej fazi obrača v časovnih intervalih. Perilo tako ni zbito skupaj in se ne mečka. Med fazo proti mečkanju lahko perilo kadarkoli vzamete iz stroja. (Mečkanje perila preprečite tako, da ga vzamete iz stroja pred zaključkom faze proti mečkanju.)

1. Odprite vrata.
2. Pred jemanjem perila iz stroja najprej z mikro filtra odstranite oblogo iz vlaken in nitk. Oblogo najlažje odstranite z vlažno roko. (Glejte poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«.)
3. Odstranite perilo.
4. Gumb za izbiro programa obrnite v položaj  izklop.
5. Zaprite vrata.

Po vsaki uporabi

- Očistite filtre.
- Izpraznite posodo za vodo

 **Previdnost!** Sušilnega stroja nikoli ne zaženite brez vstavljenih filtrov ali s poškodovanimi oz. zamašenimi filtri.

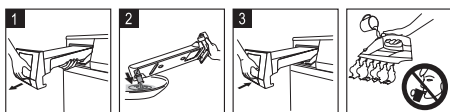
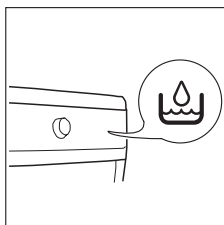


Čiščenje tesnila vrat

Tesnilo vrat obrišite z vlažno krpo takoj po zaključku programa sušenja.

Praznjenje posode za vodo

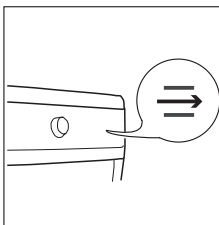
Posodo za vodo izpraznite po vsakem sušenju.



! **Previdnost!** Kondenzirana voda ni primerna za pitje ali za pripravo živil.

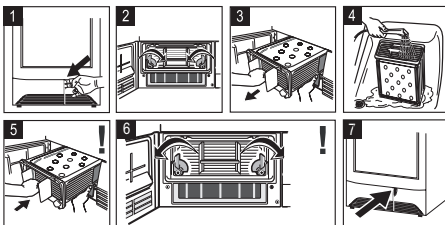
i Če se je program sušenja prekinil zaradi polne posode za kondenzirano vodo: S pritiskom tipke **VKLOP/PREKINITEV** nadaljujte program sušenja.

Čiščenje kondenzatorja



Pomembno!

- Nikoli ne upravljajte sušilnega stroja brez kondenzatorja.
- Zamašeni kondenzatorji povzročijo večjo porabo električne energije (podaljšanje programa sušenja) in okvaro sušilnega stroja.
- Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov.




Čiščenje bobna

! **Previdnost!** Za čiščenje bobna ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev ali jeklene volne.

i Vodni kamen ali čistilna sredstva lahko povzročijo komaj opazne obloge v notranjosti bobna. Stopnja posušenosti perila se v tem primeru ne zazna več dovolj zanesljivo. Perilo iz sušilnega stroja je bolj vlažno kot pričakujete.

Notranjost in robove bobna očistite z običajnim gospodinjstkim čistilom (npr. s čistilom na osnovi kisa).

Čiščenje upravljalne plošče in ohišja

 **Previdnost!** Za čiščenje stroja ne uporabljajte čistilnih sredstev za pohištvo ali agresivnih čistilnih sredstev.

Upravljalno ploščo in ohišje obrišite z vlažno krpo.

Kaj storite v primeru ...

Samostojno odpravljanje težav

Težava ¹⁾	Možen vzrok	Ukrep
Sušilni stroj ne deluje.	Sušilni stroj ni priključen v vtičnico.	Vtič vklpite v vtičnico. Preverite varovalko v omarici z varovalkami (hišna napeljava).
	Vrata stroja so odprta.	Zaprte vrata
	Ikona Start/Pause (vklop/prekinitev) ni pritisnjen.	Pritisnite Start/Pause (vklop/prekinitev) .
Rezultati sušenja niso zadovoljivi.	Nastavljen je napačen program.	Nastavite ustrezen program. ²⁾
	Filtri za vlakna so zamašeni	Očistite filtre za vlakna ³⁾
	Kondenzator je zamašen.	Očistite kondenzator. ³⁾
	Presežena je največja dovoljena količina perila.	Upoštevajte največjo dopustno količino perila.
	Prezračevalna rešetka je pokrita.	Odkrijte prezračevalno rešetko na podnožju.
	V bobnu so se nabrale obloge.	Očistite notranjost bobna.
Vrata stroja se ne zaprejo	Visoka stopnja trdote vode.	Nastavite ustrezno stopnjo trdote vode ⁴⁾ .
	Filtri niso vpeti na svoje mesto.	Vstavite fini filter in/ali grobi filter potisnite na svoje mesto.
Err (<i>Napaka</i>) na LCD. ⁵⁾	Poskus spreminjanja parametrov po začetku programa.	Sušilni stroj izklopite in ga ponovno vklopite. Nastavite zahtevane parametre.
Žarnica v bobnu ne sveti	Gumb za izbiro programa na "O" (izklop) položaj.	Obrnite ga na Extra (dodatno sušenje) (če je na voljo) ali na kateri drugi program.
	Žarnica je pregorela.	Zamenjajte žarnico (glejte naslednje poglavje).
Nenormalno iztekanje časa na LCD zaslonu ⁵⁾	Čas do konca programa se izračuna na osnovi: vrste in količine perila ter stopnje vlažnosti.	Samodejni postopek; in ne napaka stroja.
Program ne deluje	Posoda za kondenzirano vodo je polna.	Izpraznite posodo za vodo ³⁾ , pritisnite Start/Pause (vklop/prekinitev) .
Program sušenja je prekratek	Majhna količina perila./Perilo je preveč suho za izbrani program.	Izberite čas programa ali višjo stopnjo sušenja (npr. Extra (dodatno sušenje)).
Program sušenja je predolg ⁶⁾	Filtri za vlakna so zamašeni.	Očistite filtre za vlakna.
	Prevelika količina perila.	Upoštevajte največjo dopustno količino perila.

Perilo ni dovolj ožeto.	Zagotovite ustrezno ožemanje perila.
Izredno visoka temperatura v prostoru - ni napaka stroja.	Po možnosti znižajte temperaturo v prostoru.

- 1) V primeru sporočila o napaki na LCD zaslonu (npr. **E51**- samo sušilniki z LCD): Sušilni stroj izklopite in ga ponovno vklopite. Nastavite program. Pritisnite tipko Start/Pause (vklop/prekinitev) . Ali ne deluje? - Pokličite pooblaščen servis in jim sporočite kodo napake.
- 2) sledite priporočilu programov - glejte *Poglavje pregled programov*
- 3) glejte *Poglavje Vzdrževanje in čiščenje*
- 4) glejte *Poglavje Nastavitve stroja*
- 5) samo sušilniki z LCD
- 6) Opomba: Po približno 5 urah se program sušenja samodejno zaključi (glejte *Sušenje končano*).

Tehnični podatki



Dimenzije (mm)	Širina / višina / globina	850 x 600 x 580 mm
Največja globina (ob odprtih vratih naprave)		1090 mm
Največja širina (ob odprtih vratih naprave)		950 mm
Priključitev na električno napetost	Napetost	230 V
	Frekvenca	50 Hz
	Varovalka	10 A
	Skupna moč	2350 W
Prostornina bobna		108 l
Teža naprave		43,5 kg
Perilo: največja količina perila		7 kg
Vrsta uporabe		V gospodinjstvu
Temperatura okolja	Najmanj	5 °C
	Največ	35 °C
Poraba energije ¹⁾	kWh/program	4,16 kWh
Letna poraba energije ²⁾		504 kWh
Razred energijske učinkovitosti		B
Poraba energije	Vklopljen	0,40 W
	Izklopljen	0,40 W

- 1) Glede na standard EN 61121. 7 kg bombaža in hitrost ožemanja pri 1000 vrt./min.
- 2) Poraba energije na leto v kWh na podlagi 160 ciklov sušenja s standardnim programom za bombaž ob napolnjeni in delno napolnjeni napravi ter poraba načinov z nizko močjo. Dejanska poraba energije na cikel je odvisna od načina uporabe naprave (UREDBA (EU) št. 392/2012).

Nastavitve stroja










Nastavitev	Izvedba
-------------------	----------------

ZVOČNI SIGNAL je trajno izklopljen

1. Gumb za izbiro programa obrnite na poljuben program.
2. Sočasno pritisnite tipki  **HITRO** in  **DOLGA FAZA PROTI MEČKANJU** in ju držite pribl. pet sekund.
3. Zvočni signal je tovarniško (privzeta nastavitvev) izklopljen.

Trdota vode

Voda vsebuje različno količino apnenca in mineralnih snovi, katerih količina se razlikuje glede na geografsko lokacijo, zaradi česar se razlikujejo vrednosti njene prevodnosti. Znatnejša odstopanja prevodnosti vode v primerjavi s tovarniško določenimi vrednostmi lahko rahlo vplivajo na preostalo vlažnost perila po zaključku sušenja. Sušilni stroj omogoča nastavitve občutljivosti senzorja suhosti na podlagi vrednosti prevodnosti vode.

1. Gumb za izbiro programa obrnite na poljuben program.
2. Sočasno pritisnite tipki  **HITRO** in  **VKLOP/PREKINITEV** in ju držite pribl. pet sekund. Trenutna nastavitvev se prikaže na prikazovalniku:
 -  nizka prevodnost <300 µS/cm
 -  srednja prevodnost 300-600 µS/cm
 -  visoka prevodnost >600 µS/cm
3. Zaporedoma pritisnite tipko  **VKLOP/PREKINITEV**, dokler ne nastavite zelene stopnje.
4. Za shranitev nastavitve sočasno pritisnite tipki  **HITRO** in  **VKLOP/PREKINITEV** ali obrnite gumb v položaj  za izklop.



www.zanussi.com/shop



125986732-A-192013